Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 10

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 14. Januar 1970
Berne, mercredi 14 janvier 1970

85

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 10

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 10 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Bekanntmachung betreffend Landreserve-Fonds AG, in Liquidation.
Geschäftseröffnungsverbot.
Saimag AG, in Zug.
«Staphar» Chemische & Pharmazeutische Holding AG, in Zug.
Tribunal de première instance, Genève. (A.I.I. Growth Fund)
Société Anonyme de Recherches pour Applications Thérapeutiques «Sarath», Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 242688 - 242710.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ordonnance réglant l'imposition du tabac.
Jugoslawien: Ursprungszeugnispflicht für gewisse Waren. – Yougoslavie: Obligation de présenter un certificat d'origine pour certains produits.
France: Fixation des taux de la taxe sur la valeur ajoutée.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (58[2])

Gemeinschuldnerin: **Dosso Bello SA,** Kanzleistrasse 120, Zürich 4, früher in Lugano.
Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1969.
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Februar 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (59)

Faillie: **Sergeco SA,** commerce d'objets de tous genres, notamment de provenance chinoise, tels que jades et tapis, ayant son siège chez «Difico», 64, rue des Vollandes, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 juillet 1969.
Date de réouverture: 20 octobre 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 20 octobre 1969.
Délai pour les productions: 3 février 1970.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2017 Boudry (52)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Seipel Richard,** 1926, associé indéfiniment responsable de la société en commandite «R. Seipel & Cie», à Neuchâtel, dissoute par la faillite, domicilié Nicole 13, à Corcelles, a été, ensuite de constatation d'actif insuffisant après réalisation des biens frappés de gage, suspendue le 7 janvier 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 janvier 1970 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 1000.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (60)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société en nom collectif **Pitton Michel et Stockli Yvonne,** exploitant précédemment la «Brasserie carougeoise», 14, rue Jacques-Dalphin, à Genève, actuellement, tous deux domiciliés «Les Henriolettes», le Château, à Sainte-Croix, Vaud, par ordonnance rendue le 14 novembre 1969, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 12 janvier 1970, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 janvier 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (61)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Guenat Léon Albert,** établissement «Cimax», représentation et fabrication de produits chimiques, d'entretien et de parfumerie, rue Fendt 50, à Genève, par ordonnance rendue le 21 novembre 1969, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 12 janvier 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 janvier 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (53)

Neuauflegung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die **Chemo Puro Products AG,** Tödistrasse 48, in Zürich 2, liegt der infolge einer nachträglichen Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der nachträglich angemeldeten Forderung sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan bezüglich der Ergänzung als anerkannt gilt.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (54

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über **Räss-Hetzel Yvonne,** geb. 1914, von Benken ZH, Radios, Bächlerstrasse 7, 8046 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Januar an gerechnet, sind:

1. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird;
2. Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich) zu erheben, ansonst Verzicht angenommen wird;
3. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim obgenannten Konkursamt einzureichen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (55)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal 14 gennaio 1970, la graduatoria nel fallimento Nº 20, 1969. **Guatelli Lina,** Vira Gamb.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito.

In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (Art. 32, Reg. TF).

I creditori sono inoltre avvertiti che entro il 24 gennaio 1970 potranno chiedere la cessione delle pretese a norma dell'art. 260 della LFEF.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (62)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

1º **Asbestospray SA,** participation financière hors de Suisse, ayant son siège au bureau fiduciaire Ratio SA, 40, rue du Stand, à Genève.
2º **Savary Frères,** société en nom collectif, à l'enseigne **Studio-Meubles,** commerce de meubles, 1, rue de Hesse, à Genève. Associés: Eugène et Gérard Savary.
3º **Lee Emile,** exploitation d'un café à l'enseigne **Café des Buis,** 1, rue des Buis, à Genève.

En ce qui concerne la faillite de Lee Emile, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Dans la faillite Savary Frères, société en nom collectif, à l'enseigne «Studio-Meubles», est également déposé l'inventaire contenant l'état des revendications.

Les demandes de cession et les recours doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1672 Oron-la-Ville (49)

Failli: **Chevalley-Werenbold Constant,** fils de Constant, marchand de bétail, Oron-la-Ville.
Date de la clôture: 29 décembre 1969.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (50)

Par jugement du lundi 5 janvier 1970, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de **Panchaud, Jean,** boucher-charcutier, boulevard du Pont-d'Arve 46 et rue des Jardins 10, Genève.

Sieur Jean Panchaud a été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 7 janvier 1970 P. Guillot, commis-greffier

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. de Vaud – Office des faillites, Bex (51)

Vente d'une créance

Le mardi 20 janvier 1970, à 15 heures, à Bex, dans une salle du café de l'Hôtel de Ville, il sera vendu aux enchères publiques, au comptant et à tout prix:

une créance reconnue de Fr. 22 000.—, non échue, garantie par une cédule hypothécaire de même montant grevant des immeubles sis à Villars-sur-Ollon, en 3e et parité de rang, provenant de la faillite de **Gysin Claude,** anciennement à Gryon.

Les conditions de vente sont déposées à l'office où des précisions peuvent être obtenues (pas par téléphone). Bureau ouvert le matin, samedi fermé.

1880 Bex, le 7 janvier 1970 Office des faillites de Bex: F. Bigler, préposé

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L.P. 138, 142; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance aavnt 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. du Valais – Office des poursuites, Martigny (63)

Pte N° 180966

Café, Hôtel-Restaurant – Unique enchère d'immeuble

Débiteur: **Huguet Ignace,** de Louis, Ovronnaz-sur-Leytron.
Immeubles et accessoires:

Sur terre de Leytron

Chapitre de Huguet Ignace de Louis				Taxes au m²	au N°
N° 11199, fol. 3a					
Ovronne	1702 m²	hôtel	185 m²		Fr. 43 350.—
		pré	1517 m²	Fr. 5.—	Fr. 7585.—
		concession café			Fr. 1500.—

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 5e rang.
Date de l'enchère: 21 février 1970, à 14 h. 30.
Lieu de l'enchère: Café-relai d'Ovronnaz, à Leytron-Plan.
Délai de production: 20 jours.
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 14e jour avant la date de la vente.

NB. Il s'agit de la Pension d'Ovronnaz et café-restaurant, à Ovronnaz-sur-Leytron, station été et hiver. Altitude: 1400 m. Capacité de logement de la pension: 22 lits (chambres) et 30 lits (dortoir).

L'établissement est vendu avec le matériel et le mobilier d'exploitation. La liste de ce matériel et de ce mobilier peut être consultée à l'office de poursuites soussigné.

Pour visiter prière de s'adresser directement à la Pension d'Ovronnaz, à Ovronnaz.

1920 Martigny, le 12 janvier 1970 Office des poursuites

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4o capoverso)

Ct. Ticino – Circondario di Bellinzona (56)

Il sottoscritto commissario del concordato rendo noto che con decreto del 5/7 gennaio 1970 l'on. Pretore di Bellinzona avv. dott. Gian Aldo Pedotti ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria concessa in data 11 settembre 1969, al Signor **Sigrist Franz** fu Franz, isolazione tetti piani, già in Cadenazzo, ora residente in Courchavon, Cantone Berna.

La proroga decorre dal 12 gennaio 1970 e verrà pertanto a scadere il 12 marzo 1970.

6500 Bellinzona, 9 gennaio 1970

Il commissario del concordato:
avv. Pietro Pellegrini

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Orbe (64)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 26 janvier 1970, à 11 heures, Hôtel de Ville, à Orbe, salle du Tribunal, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Eichenberger Jacques,** droguiste, à Orbe.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1350 Orbe, le 9 janvier 1970 Le président: Cl. Vautier

Refus d'homologation de concordat

Ct. du Valais – Juge-instructeur des districts d'Hérens et Conthey, Sion (57)

Le Juge-instructeur d'Hérens et Conthey, à Sion, rend notoire qu'en audience du 8 janvier 1970, il a refusé d'homologuer le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par l'**Atelier Evolénard SA,** à Evolène, la majorité acceptante des créanciers n'ayant pas été atteinte.

1950 Sion, le 8 janvier 1970 Le Juge-instructeur: P. Delaloye

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
Fachbuch-Verlag GmbH, in Zürich 3 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2915). Grete Klages geb. Brandes, nicht Gerte, wie in der Eintragung vom 10. 12. 1969 angegeben, heisst die Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Domizilhalterin.

31. Dezember 1969.
Emil Schaerer Agentur für internationale Verkaufsförderung AIV, in Küsnacht (SHAB Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1063). Der Firmainhaber lebt in Gütertrennung.

31. Dezember 1969. Neuheiten.
Schaerer & Co., in Küsnacht, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1050), Einführung und Vertrieb von Neuheiten verschiedener Art usw. Gesellschafter **Emil A. Schärer** lebt in Gütertrennung.

31. Dezember 1969. Grundstücke.
Kälin, Ruf & Schärer, in Küsnacht, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1969, S. 540), Erwerb, Verkauf und Ueberbauung von Grundstücken usw. Gesellschafter Emil A. Schärer lebt in Gütertrennung.

31. Dezember 1969. Röntgen- und elektromedizinische Apparate.
Ing. H. Kehrli A.-G., bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1967, S. 3540), Konstruktion und Vertrieb von röntgen- und elektromedizinischen Apparaten usw. Statuten am 17. Dezember 1969 geändert. Neuer Sitz: Regensdorf. Adresse: Althardstrasse 158.

31. Dezember 1969. Textilrohstoffe.
SAPT A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1968, S. 2489), Handel mit allen Arten von Textilrohstoffen usw. Werner M. Wolf, Vizepräsident des Verwaltungsrates, nun auch Delegierter desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Scheuer; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Josef Hasler, von Altstätten SG, in Langnau am Albis.

31. Dezember 1969. Waren aller Art.
Handall AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1544), Handel mit Waren aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Sinischa Christen, von Andermatt und Zürich, in Zürich. Neue Adresse: Baumackerstrasse 46, Zürich 11.

31. Dezember 1969.
Milchgenossenschaft Wildberg-Ehrikon, in Wildberg (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1967, S. 1314). Walter Jucker ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in die Verwaltung gewählt worden Kaspar Kübler, von und in Wildberg. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder mit dem Aktuar.

31. Dezember 1969.
Robert Bosch Internationale Beteiligungen AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 947), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen jeder Art usw. Die Generalversammlung vom 30. Dezember 1969 hat die Statuten abgeändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 000, bisher eingeteilt in 45 000 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 000 Namenaktien zu Fr. 100, zerfällt nun in: a) 40 000 Aktien zu Fr. 1000, b) 50 000 Prioritätsaktien Serie A zu Fr. 100 und c) 5000 Prioritätsaktien Serie B zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Die Prioritätsaktien haben Anspruch auf eine Vorzugsdividende nach Massgabe der Statuten. Dr. Robert Holzach, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon.

31. Dezember 1969. Bäckerei, Konditorei, Tea-Room.
J. & M. Hässig, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1960, S. 1335), Bäckerei und Konditorei; Betrieb eines Tea-Rooms. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Johann Hässig aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Martin Hässig als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **M. Hässig.**

31. Dezember 1969. Vorfabrizierte Häuser.
Prebyg AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1969, S. 2505), Ein- und Verkauf von vorfabrizierten Häusern mit oder ohne Grundstück usw. Statuten am 18. Dezember 1969 geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Ester Bassan, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsidentin desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Josef Höltschi, von Aesch LU, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Henriette Siegrist, von und in Zürich.

31. Dezember 1969.
Finanz AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1393), Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Konrad Meier, von Winterthur und Schleitheim, in Meilen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

31. Dezember 1969. Baugeschäft.
Paul Forrer, Baugeschäft, Lyss, in Lyss (SHAB Nr. 131 vom 20. Juni 1959, S. 1652). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Paul Forrer & Co», in Lyss, übernommen.

31. Dezember 1969. Hoch- und Tiefbau usw.
Paul Forrer & Co., in Lyss. Paul und Heinz Forrer, beide von Wallenwil, in Lyss, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Paul Forrer, Baugeschäft, Lyss», in Lyss, übernehmen wird. Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken. Stegmattweg 4.

Bureau Bern

30. Dezember 1969. Nachrichtentechnik usw.
Hasler A.G., in Bern, Fabrikation, Bau, Installation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Nachrichtentechnik usw. (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1087). Es sind ernannt worden: Wolfgang Marti zum Direktor (bisher Verkaufsdirektor); Mario Meloni, von Schlieren, in Muri bei Bern, zum Direktor; Josef Meyer zum Direktor (bisher Vizedirektor); Hans Hügli, dessen Prokura erloschen ist, zum Vizedirektor. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Hansjürg Mey, von Zürich, in Spiegel, Gemeinde Köniz; Paul Lenz, von Messen, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg, und Fritz Burkhard, von Sumiswald, in Köniz.

30. Dezember 1969.
Hasler-Signal, Aktiengesellschaft, in Bern, Projektierung, Fabrikation, Montage und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Strassenverkehrssignalanlagen (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1707). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Josef Spicher, von Ueberstorf, in Köniz.

30. Dezember 1969.
Stoppani A.G., Werkstätten für Präzisions- und Elektro-Mechanik, in Bern (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1952, S. 1545). Walter Zaugg, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolphe Schmoker, von Unterseen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, ist zum Direktor ernannt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Emilienne Gerber, von Huttwil, in Bern, und Thérèse Schori, von Seedorf BE, in Bern.

30. Dezember 1969. Bauten.
Sigrist & Berger A.G., Filiale Köniz, in Köniz. Unter dieser Firma hat die «Sigrist & Berger A.G.», in Bern, die den Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, die Erstellung von Bauten auf eigene Rechnung sowie den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften bezweckt und am 5. Oktober 1962 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 302), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 1. Dezember 1969 in Köniz eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese zeichnen kollektiv zu zweien die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Paul Schorer, von Wangen a.d.A., in Bern, Präsident; Heinrich Büchi, von Elgg, in Boll-Sinneringen, Gemeine Vechigen, Vizepräsident, Delegierter und Direktor; Fritz Aeberhardt, von Münchringen, in Lützelflüh, Sekretär, und Ida Sigrist-Stauffer, von Sigriswil und Bern, in Bern, sowie kollektiv zu zweien je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates die Prokuristen Ruth Nigg, von Gersau, in Bern; Hermann Hayoz, von Ueberstorf, in Bern, und Franz Ecker, österreichischer Staatsangehöriger, in Boll, Gemeinde Vechigen. Geschäftsdomizil: Landorfstrasse 8 (bei Antonio Czekalla).

30. Dezember 1969. Bauten.
Sigrist & Berger A.G., in Bern, Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 302). Die Prokuristen Ruth Nigg, Hermann Hayoz und Franz Ecker zeichnen kollektiv zu zweien je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates für den Hauptsitz und für den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Köniz.

30. Dezember 1969. Treuhandgeschäfte usw.
Litrewa Aktiengesellschaft, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Ausführung aller Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 20). Werner Reber und Marie Reber-Brönnimann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Renggli ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates (bisher Sekretär); er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

30. Dezember 1969.
Tank König AG, in Bern, Verkauf, Montage und Unterhalt von Oelfeuerungsanlagen sowie Uebernahme von Revisionen und Reinigung bestehender Tankanlagen usw. (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1579). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Ernst Arm, von Langnau i. E., in Bern.

30. Dezember 1969. Immobilien.
Beau-Site A.G., in Bern, Ankauf und weitere Verwendung der Besitzung Schänzlihalde 11 in Bern usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1967, S. 2429). Dr. Kurt Sterchi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Münger, von Wohlen bei Bern und Kirchlindach, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1969. Graphische Maschinen usw.
H. Stamminger & Cie., in Bern, graphisches Fachgeschäft, Maschinen für das graphische Gewerbe usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 99). Mathys Isenegger führt nun Einzelprokura; seine Kollektivprokura ist erloschen.

30. Dezember 1969. Vermögens- und Liegenschaftsverwaltungen.
v. Graffenried & Cie., in Bern, Vermögens- und Liegenschaftsverwaltungen, Notariat, Advokatur, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1968, S. 2821). Der Gesellschafter Rudolf von Graffenried wird am 1. Januar 1970 ausscheiden. André Mischon wird auf den gleichen Zeitpunkt als Gesellschafter eintreten; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

31. Dezember 1969. Clichés.
Busag-Graphic AG, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Betrieb einer Clichéanstalt usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1969, S. 46). In der Generalversammlung vom 20. Dezember 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 215 000 auf Fr. 430 000 erhöht durch Ausgabe von 215 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 430 000, eingeteilt in 430 Namenaktien zu Fr. 1000.

31. Dezember 1969. Zentralheizungen usw.
F. Feller, in Bern, Erstellung von Zentral- und Strahlungsheizungen, Lüftungs- und Verbrennungsanlagen usw. (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1965, S. 3913). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. März 1969 und Sacheinlagevertrag vom 24. Dezember 1969 gehen über an die neue «F. Feller AG», in Bern.

31. Dezember 1969. Heizelemente, Lüftungsanlagen usw.
F. Feller AG, in Bern. Mit Statuten vom 24. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erstellung, Vertrieb und Vertretung von Heizelementen in vorfabrizierten Betonplatten, Erstellung von Kehrichtverbrennungs-, Heizungs- und Lüftungsanlagen jeglicher Art sowie Vergabe, Uebernahme und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «F. Feller», in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 31. März 1969 und Sacheinlagevertrag vom 24. Dezember 1969. Die Aktiven betragen Fr. 205 659.78 und die Passiven Fr. 107 072.80. Für den Uebernahmepreis von Fr. 98 586.98 erhält der Sacheinleger Fritz Feller, in Bern, 98 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 586.98; Fr. 2000 werden bar einbezahlt. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Feller, von Strättligen, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kirchenfeldstrasse 24.

31. Dezember 1969. Immobilienverwaltung usw.
EMOBA, in Bern, Verwaltung von Immobilien sowie von beweglichen Werten, Genossenschaft (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1960, S. 2746). Die Generalversammlung vom 29. Dezember 1969 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «EMOBA», Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, übernommen.

31. Dezember 1969. Grundstücke usw.
EMOBA, in Bern. Mit Statuten vom 29. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken und beweglichen Werten sowie die Ausführung von Bauten. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 200. Davon sind Fr. 60 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 29. Dezember 1969 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1969 mit Wirkung per 1. Januar 1969 von der gelöschten Genossenschaft «EMOBA», in Bern, Aktiven von Fr. 550 855.36 und Passiven von Fr. 493 155.36 zum Uebernahmepreis von Fr. 57 700, der ganz auf das Grundkapital angerechnet wird; Fr. 2300 sind bar auf das Grundkapital einbezahlt worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Genossenschaft «EMOBA», in Bern, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1969. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 und höchstens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Hofstetter, von Bern und Langnau i. E., in Bern, Präsident; Gustave Capitaine, von Roches BE, in Grenchen SO; Dr. Maurice Pellaton, von Travers, in Lausanne; Emil Bohnenblust, von Schwarzhäusern, in Oberwichtrach; Dr. Anton Stöckli, von Emmen, in Gerliswil, Gemeinde Emmen. Emil Bohnenblust und Gustave Capitaine zeichnen kollektiv mit Paul Hofstetter, aber nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Ostermundigenstrasse 34.

31. Dezember 1969.
Pouponnière Melchenbühl, in Muri bei Bern, vorübergehende Aufnahme und Pflege von Kleinkindern, Genossenschaft (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1960, S. 3526). Die Generalversammlung vom 28. November 1969 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1969. Maschinen, Apparate.
Hans Christen & Co., in Bern, Maschinen und Apparate, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1968, S. 1046). Die Prokura von Fritz Küpfer ist erloschen.

31. Dezember 1969.
Ferindustria-Holding AG, in Bern, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1966, S. 3259). Ernst Wolf Mommsen und Dr. Hans Karl Vellguth sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht.

31. Dezember 1969.
Zehnder Maschinenbau AG Köniz, in Köniz (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1969, S. 1850). Walter Hagmann, von Däniken, in Zug, ist zum Direktor ernannt worden. Andreas Zehnder und Ernst Frey, deren Prokuren erloschen sind, sind nun Vizedirektoren. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Dezember 1969.
Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des II. Departements in Bern (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1811). Hans Baumgartner, Walter Bretscher und Charles Schweingruber sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Bern und die Agentur Biel.

31. Dezember 1969.
Kühlmöbel AG, in Bern, Vertrieb von Kühlapparaten, Automaten usw. (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1964, S. 3836). Der Verwaltungsrat besteht aus August Maier, Präsident (bisher); Magdalena Maier (bisher), und Anton Heule, von Widnau, in Kehrsatz (neu). Edgar Christen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. August Maier führt weiter Einzelunterschrift. Magdalena Maier und Anton Heule führen die Unterschrift nicht.

31. Dezember 1969. Chemisch-technische Produkte usw.
Nopco Bern AG, in Bern. Mit Statuten vom 19. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung, Nutzbarmachung und den Vertrieb chemisch-technischer Produkte, insbesondere von Hilfsstoffen für die Papier-, Textil-, Farben- und chemische Industrie, unter Verwendung von Patenten, Verfahren und Handelsmarken der «Nopco Chimie SA», in Freiburg/Schweiz, und der «Diamond-Shamrock Corporation», in Cleveland (USA). Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heini Rüegger, von Rothrist, in Baggwil, Gemeinde Seedorf BE, Präsident; Dr. John E. Ward, Bürger der USA, in Freiburg, Vizepräsident; Dr. Giselher Hochstrasser, von Dürrenäsch, in Boll, Gemeinde Vechigen, Sekretär; Dr. Robert Briner, von Möriken-Wildegg und Kilchberg ZH, in Genf. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Leuzinger, von Mollis, in Kehrsatz. Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 17 (bei Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft).

31. Dezember 1969.
Bank for Investment and Credit Berne Ltd., in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1176). Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1969 hat das Aktienkapital von Fr. 22 000 000 auf Fr. 29 000 000 erhöht durch Ausgabe von 7000 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 29 000 000, eingeteilt in 29 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

31. Dezember 1969.
Nixdorf-Computer AG, in Bern, Handel mit Büromaschinen, Buchungsautomaten, Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1969, S. 2164). Die Generalversammlung vom 19. Dezember 1969 hat das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht durch Ausgabe von 2200 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Barzahlungen von Fr. 400 und durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft von Fr. 439 600 zu 20 Prozent liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 740 000 liberiert. Ruth Erika Binggeli geb. Ryser, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie wurde zur Geschäftsführerin ernannt. Hans Walter Binggeli ist nicht mehr Präsident, bleibt indessen Mitglied des Verwaltungsrates. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Hans Bringer, deutscher Staatsangehöriger, in Junkersdorf/Köln, als Präsident, und Dr. Peider Mengiardi, von Ardez, in Oberwil BL. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Geschäftsführerin führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Einzelunterschriften von Ruth Erika Binggeli und Hans Walter Binggeli sind erloschen.

31. Dezember 1969.
Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft (Société Suisse pour l'assurance du mobilier) (Società svizzera d'assicurazione mobiliare), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 691). Es sind ernannt worden: Zu Direktoren Dr. Otto Saxer und Paul Lehmann (bisher stellvertretende Direktoren); zum stellvertretenden Direktor Urs Mumenthaler (bisher Vizedirektor); zu Vizedirektoren Dr. Gustav Schelling, von St. Gallen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen (neu), Dr. Alfred Wenger, von Köniz, im Spiegel, Gemeinde Köniz (neu), und die bisherigen Prokuristen Ernst Fankhauser und Adriano Ferrari, deren Prokuren erloschen sind. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Edwin Kunz, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Conrad Rytz, von Ferenbalm und Basel, in Bern, und Willy Schneuwly, von Freiburg und Wünnewil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

31. Dezember 1969. Elektrische Anlagen usw.
Normel G.m.b.H., in Bern, Projektierung, Fabrikation sowie Kauf und Verkauf von elektrischen und elektronischen Anlagen, Apparaten usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1968, S. 329). Bernard Fillon und Otto Kaufmann sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von Fr. 46 000 beziehungsweise Fr. 13 000 sind übergegangen an die bisherigen Gesellschafter Karl Alfred Lehmann mit Fr. 29 000, dessen Stammeinlage sich dadurch von Fr. 9000 auf Fr. 38 000 erhöht, und an die «'SODECO', Société des Compteurs de Genève» mit Fr. 30 000, deren Stammeinlage sich dadurch von Fr. 9000 auf Fr. 39 000 erhöht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 30. Oktober 1969 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Bernard Fillon ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Die Geschäftsführer Marc Figi (bisher) und Karl Alfred Lehmann, vorgenannt (neu), zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit Gustave Schilplin, von Brugg, in Genf; Fritz Bartlomé, von Münchenbuchsee, in Meyrin; Charles E. Bünzly, von Solothurn, in Vernier, und Max Hegner, von Solothurn, in Genf.

31. Dezember 1969.
Topping-Tea AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Handel mit und Verarbeitung von Tee usw. (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1965, S. 2869). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Regensdorf (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2931) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1969.
Topping-Tea, K. Reininghaus, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Engroshandel mit Tee und Fabrikation von Teebeuteln (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1957, S. 3114). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Biel

30. Dezember 1969. Architekturbureau usw.
Theo Mäder, in Biel, Architekturbureau, An- und Verkauf von und Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 91 vom 18. 4. 1962, S. 1166). Die Geschäftsnatur wird wie folgt ergänzt: Architekturbureau, Büro für Raumordnung und Bauplanung BRB, Quartier- und Ortsplanung, Beratungen und Standortanalysen, An- und Verkauf von und Handel mit Liegenschaften sowie Beteiligungen aller Art.

30 décembre 1969.
André Racine, Fiduciaire AMIRA, à Bienne (FOSC du 31. 3. 1966, N° 76, p. 1062). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Courtelary

31 décembre 1969.
Garage Moderne Pierre Humbert, à Corgémont (FOSC du 13. 12. 1957, N° 292, p. 3263). Par jugement du 5 décembre 1969, le Président du Tribunal de Courtelary a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau Frutigen

30. Dezember 1969. Werkzeugmaschinen.
Technovend AG, in Reichenbach im Kandertal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt alle Arten von Werkzeugmaschinen, Bestandteile und Fertigprodukte der Automatik- und Flugzeugindustrie, Bestandteile und Fertigprodukte der elektronischen Industrie sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu vertreiben und zu verkaufen; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten und sich an andern Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Das mit 50 Prozent einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung von Generalversammlungen erfolgt durch Brief oder Telegramm. Alle Mitteilungen erfolgen schriftlich. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift ist William P. Palmer, Bürger der USA, in Cumberland Foreside, Maine, USA. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Perry Wagner, von Läufelfingen, in Oberengstringen, und Walter Affentranger, von Gettnau, in Adliswil. Direktor mit Einzelunterschrift ist: Walter Baumann, von Bern, in Reichenbach im Kandertal.

Bureau de Moutier

31 décembre 1969. Hôtel.
Gérard Fromaigeat, à Courchapoix, exploitation de l'hôtel de l'Ours, commerce d'alimentation générale et débit d'essence (FOSC du 24. 2. 1967, N° 46, p. 686). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Gérard Fromaigeat», à Courchapoix, ci-après inscrite.

31 décembre 1969. Hôtel-restaurant.
Vve Gérard Fromaigeat, à Courchapoix. La titulaire est Suzanne Fromaigeat née Meyer, veuve de Gérard, de Vicques, à Courchapoix. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Gérard Fromaigeat», à Courchapoix, ci-devant radiée. Exploitation de l'hôtel-restaurant de l'Ours, commerce d'alimentation générale.

Bureau Nidau

22. Dezember 1969. Liegenschaften.
Gebr. Gehri, Nickelage-Chromage, Aegerten, in Aegerten (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1956, S. 1595), Galvanisieranstalt und Fabrikation von Metallwaren aller Art. Kollektivgesellschaft. Die Geschäftsnatur wird geändert in: Verwaltung, An-, Verkauf und Vermiegung von Liegenschaften. Der Betrieb einer Galvanisieranstalt und Fabrikation von Metallwaren aller Art wird rückwirkend auf den 1. September 1969 von der einzutragenden Einzelfirma Herbert Gehri, in Aegerten, mit Aktiven und Passiven übernommen. Die Firma wird geändert in **Gebr. Gehri.** Neues Domizil: Schwadernaustrasse 29.

23. Dezember 1969. Galvanisierungsanstalt, Metallwaren.
Herbert Gehri, in Aegerten. Inhaber der Firma ist Herbert Gehri, von Worben, in Aegerten. Die Firma hat die Aktiven und Passiven rückwirkend ab 1. September 1969 der Firma Gebr. Gehri, Nickelage-Chromage, Aegerten, teilweise übernommen. Betrieb einer Galvanisieranstalt und Fabrikation von Metallwaren aller Art. Schwadernaustrasse 29.

24. Dezember 1969.
Fapress Fabrique de machines S.A. (Fapress Maschinenfabrik A.G.), in Brügg. Herstellung und Verkauf von Maschinen und mechanischen Apparaten jeglicher Art (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1966, S. 1330). Hugo Aeberhardt, Hubert Courvoisier, Adrien Lévy und Michel Sauthier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues und einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun René Haag, von Hofen SH, in Le Landeron; er führt Einzelunterschrift.

24. Dezember 1969.
Betonwerk AG Safnern, in Safnern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Beton. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Fahrnisbauten erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Felix Bangerter, von Lyss, in Biel, als Präsident; Walter Biedermann, von Jens, in Safnern, als Vizepräsident, und Dr. Hans Steinegger, von Lyss, in Aarau, als Sekretär. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv. Als Prokurist mit Kollektivunterschrift wird ernannt Fredy Biedermann, von Jens, in Safnern. Geschäftsdomizil: Blämund, Safnern.

24. Dezember 1969. Stahl, Maschinen usw.
Notz & Co. A.G. (Notz & Co. S.A.), in Brügg, Uebernahme von Vertretungen und Handel mit Stahl und andern siderurgischen Erzeugnissen sowie mit Maschinen und Kunststoffen (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4095). Die Unterschriften des Direktors Stig Johansson, des Vizedirektors Georg Bajan, sowie der Prokuristen André Badertscher, Max Brogli, Werner Heusser, Hans Hunziker, Alfred Niederberger und Heinz Weber sind erloschen, ebenso diejenige von Dr. Rudolf Merz. Der bisherige Vizedirektor Alfred Nicolet wurde zum Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Folgende Prokuristen wurden zu Vize-Direktoren ernannt: Johannes Flück, von Brienz BE, in Biel; Paul Riesen, von Oberbalm BE, in Biel; Peter H. Schaufelberger, von Zürich, in Zollikon ZH; Gerhard Steinemann, von Hofen SH, in Biel; Charles Wermeille, von Bémont BE, in Le Landeron; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuraunterschriften sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an: André Bechtel, von Trubschachen, in Biel; Lorenz Gullotti, von Bern und Bremgarten AG, in Biel; Walter Luginbühl, von Oberthal i. E., in Nidau; Ernst Müller, von Nusshof BL, in Biel; Ernst Nef, von Urnäsch AR, in Wetzikon; Arnold Rüeger, von Zürich, in Biel; Roland Wäcker, von Hallau SH, in Biel; Philippe Vuilleumier, von La Sagne NE und Tramelan BE, in Biel.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

31 décembre 1969. Hôtel.
Georges Gautschi-Comte, au Noirmont, exploitation de l'Hôtel de la Couronne (FOSC du 1. 4. 1968, N° 77, p. 683). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. Dezember 1969. Bauten.
F. Spahr & Co., in Oberwichtrach, Bauunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1963, S. 204). Die Firma ist aufgelöst. Sie wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

30. Dezember 1969. Hoch-, Strassen- und Tiefbauarbeiten.
F. Spahr & Co. Nachfolger E. Aeberhard, in Oberwichtrach. Inhaber der Firma ist Ernst Aeberhard, von Jegenstorf, in Münsingen. Ausführung von Hoch-, Strassen- und Tiefbauarbeiten. Stockern.

30. Dezember 1969. Beschläge, Metallbau usw.
U. Schärer Söhne AG (USM), in Münsingen, Fabrikations- und Handelsbetrieb der Beschläge-, Metallbau-, Stahlbau und Inneneinrichtungsbranche (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1967, S. 1512). Die Prokura des Ernst Haslebacher ist erloschen. Prokura wurde erteilt an: Martin Baumann, von Linden b. O., in Münsingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

30. Dezember 1969.
Brunnengenossenschaft Grosshöchstetten, in Grosshöchstetten, Versorgung der Ortschaft Grosshöchstetten mit gutem Trinkwasser (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1947, S. 2251). Fritz Arthur Schilt, Ernst Ledermann, Alfred Wyss sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften werden gelöscht. In der Genossenschafterversammlung vom 21. August 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Vorstand besteht fortan aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: Fritz Flückiger, von Auswil, in Grosshöchstetten, Präsident; Hans Stettler, von Eggiwil, in Grosshöchstetten, Vizepräsident; Peter Joss, von Hasle b. Burgdorf, in Grosshöchstetten, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Dezember 1969. Holzwaren.
Zaugg & Salvisberg, in Bowil. Hans-Rudolf Zaugg, von Eggiwil, in Bowil, und Bernhard Salvisberg, von Mühleberg, in Bowil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1969 begonnen hat. Betrieb einer Drechslerei und Fabrikation von Holzwaren. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift.

31. Dezember 1969.
Viehzuchtgenossenschaft Arni, in Arni b. Biglen, allseitige Hebung und Förderung der Zucht des Simmentaler Fleckviehs (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1963, S. 2974). Aus dem Vorstand sind ausgetreten: Hans Gerber, Ernst Haldimann und Hans Hofer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Fritz Zürcher, von Rüderswil, in Arni b. Biglen, Präsident; Rudolf Leuenberger, von Lauperswil, in Arni b. Biglen, Vizepräsident; Paul Zürcher, von Rüderswil, in Arni b. Biglen, Sekretär; Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Dezember 1969.
Bernische Haushaltungsschule, in Worb, Genossenschaft (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2186). Dr. med. vet. Ernst Moser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident wurde gewählt: Albrecht Guggisberg, von Zimmerwald und Bern, in Enggistein, Gemeinde Worb. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

30. Dezember 1969.
A. Bieri, Schuhhaus Bälliz, in Thun, Schuhhandel (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2638). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

30. Dezember 1969.
L. Dittli, Schuhhaus Bälliz, in Thun. Inhaber der Firma ist Leo Hermann Dittli, von Gurtnellen, in Altdorf. Schuhhandel. Bälliz 29.

Bureau Trachselwald

30. Dezember 1969. Velos, Nähmaschinen.
J. Schieroni-Hartmann, in Huttwil, Velo- und Nähmaschinenhandel (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1949, S. 893). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

31. Dezember 1969. Garage.
J. Gmür, in Sumiswald, Betrieb einer Autogarage (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 213). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «M. Gmür», in Sumiswald, übernommen.

31. Dezember 1969. Garage.
M. Gmür, in Sumiswald. Inhaberin der Firma ist Witwe Margrith Gmür, von Amden, in Sumiswald. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «J. Gmür», in Sumiswald. Betrieb einer Autogarage, Handel und Reparaturen von Automobilen. Dorfgasse.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

31. Dezember 1969. Spenglerei, sanitäre Installationen.
Weibel & Sohn, in Spiez, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1967), Spenglerei, sanitäre Installationen und Heizungen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Albert Weibel aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Peter Weibel, von Rapperswil BE, in Spiez, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Peter Weibel.** Geschäftslokal: Thunstrasse 86.

31. Dezember 1969. Lebensmittel, Mercerie, Bonneterie.
Peter Siegenthaler-Knutti, in Bunschen, Gemeinde Oberwil, Handel mit Lebensmitteln, Mercerie, Bonneterie (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1967, S. 3719). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

29. Dezember 1969.
Skilift Schüpfheim AG, Schüpfheim, in Schüpfheim. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und Betrieb von Transport und Sportanlagen, speziell von Skiliften in der Gemeinde Schüpfheim. Beteiligungen, Erwerb, Veräusserung, Pacht und Verpachtung von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 220 000, eingeteilt in 880 Inhaberaktien zu Fr. 250; darauf sind Fr. 88 000 einbezahlt. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt; Entlebucher Anzeiger und Entlebucher. Die Gesellschaft tritt in den vom Mitgründer SC Alpina Schüpfheim, abgeschlossenen Werkvertrag mit der Firma Habegger, Thun, gemäss Auftragsbestätigung vom 31. Oktober 1969 an die Planungskommission über die Projektierung und Lieferung einer kompletten Skiliftanlage zum Preise von Fr. 153 650 ein. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Präsident ist Bruno Zemp-Imbach; Vizepräsident Adolf Felder-Zemp; Kassier Franz Emmenegger-Brunner, Aktuar Alfred Dahinden-Tanner, Mitglieder Dr. Joseph Duss-Felder, Josef Wicki-Kaufmann und Willy Schnyder-Portmann, alle von und in Schüpfheim. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Verwaltungsräte. Adresse: Feldmatte (bei Bruno Zemp-Imbach).

Schwyz – Schwytz – Svitto

30. Dezember 1969.
Kantonalbank Schwyz, in Schwyz, Staatsinstitut (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1968, S. 1909). Die Prokura von Franz Annen-Schmid ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ausgedehnt nach Art. 459 Abs. 2 OR wurde erteilt an Walter Nobs, von Seedorf, in Schwyz, und Fritz Oechslin, von Einsiedeln, in Schwyz.

30. Dezember 1969.
Kantonalbank Schwyz, Filiale Brunnen, Zweigniederlassung in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1968, S. 1909), mit Hauptsitz in Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Hans-Rudolf Koller, von Fislisbach, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl.

30. Dezember 1969.
Kantonalbank Schwyz, Filiale Pfäffikon, Zweigniederlassung in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1968, S. 1909), mit Hauptsitz in Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Anton Pfyl, von Schwyz, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.

30. Dezember 1969.
Kantonalbank Schwyz, Filiale Siebnen, Zweigniederlassung in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1968, S. 1909), mit Hauptsitz in Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Josef Bruhin, von Schübelbach, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach.

30. Dezember 1969.
Kantonalbank Schwyz, Filiale Wollerau, Zweigniederlassung in Wollerau (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1968, S. 1909), mit Hauptsitz in Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Paul Diethelm, von Vorderthal, in Fachen.

30. Dezember 1969.
Konsumgenossenschaft Konkordia Ibach-Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1966, S. 578). Der Präsident Alois Gasser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Hutter, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurden in den Verwaltungsrat als Vizepräsident gewählt: Karl Steiner, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder mit dem Vizepräsident.

30. Dezember 1969. Bäckerei.
E. Schriber-Kessler, in Lachen. Bäckerei (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1946, S. 2346). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Dezember 1969. Autogarage.
Alfred Steinegger-Rohner, in Lachen. Inhaber der Firma ist Alfred Steinegger-Rohner, von Altendorf, in Lachen. Autogarage und Autohandel. Zürcherstrasse 24.

30. Dezember 1969.
Büro Trenhand J. Troxler, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber der Firma ist Jean Troxler, von Hergiswil bei Willisau, in Freienbach. Einzelprokura führt Peter Vettiger, von Goldingen, in Uznach. Uebernahme von Treuhand- und Revisionsfunktionen aller Art. Churerstrasse 21.

30. Dezember 1969. Chem.-techn. Produkte.
Mathäus Alfons Rupf, in Freienbach (Post Wollerau), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1956, S. 920). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Dezember 1969. Schlosserei, Baubeschläge.
Felix Camenzind, in Gersau, Schlosserei, Fabrikation von und Handel mit Baubeschlägen (SHAB Nr. 281 vom 28. 11. 1939, S. 2386). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Dezember 1969.
Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig AG, in Unteriberg (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2075). Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt Hugo Wipf, von St. Gallen, in Uitikon-Waldegg.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

30. Dezember 1969.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G. (Stuag, Entreprise suisse de construction de rontes et de travaux publics S.A.) (Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A.), Zweigniederlassung in Engelberg, Zweigniederlassung in Engelberg (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2943). Kollektiv zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, zeichnet Leo Staffelbach, Prokurist, von Dagmersellen, in Luzern.

Glarus – Glaris – Glarona

29. Dezember 1969.
Diamant Handels und Verwaltungs Aktiengesellschaft, in Glarus. Laut Statuten vom 29. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handels und Finanzgeschäften aller Art, insbesondere Erwerb, Verwaltung, Auswertung von Schürfrechten im Diamantbergbau, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Durchführung von Expertisen, sonstigen Dienstleistungen und jede damit im Zusammenhang stehende Tätigkeit. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Frau Christine Rudolf-Kälin, Hauptstrasse 59.

30. Dezember 1969. Handels- und Finanzgeschäfte.
3 Hasen A.G., bisher in Winterthur, An- und Verkauf von Briefmarken, Sonderstempeln und sonstigen Sammlungswerten usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1966, S. 275). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1969 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Februar 1963. Gleichzeitig wurde die Firma geändert in **Tricomex A.G.** Die Gesellschaft bezweckt nun: Tätigung von Handelstransaktionen und kommerziellen Finanzgeschäften aller Art; Verwaltung von Vermögenswerten; technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen anderen Rechten; Durchführung von Expertisen, Beratungen, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Abschluss von Leasing-Verträgen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Robert Weilenmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Walter Jakob Guyer, von Uster, nun in Glarus, bisher Sekretär, verbleibt als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet einzeln; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Die Einzelunterschrift von Gottfried Haas, Direktor, ist erloschen. Das Geschäftsdomizil befindet sich bei FIDUSA A.G. Hauptstrasse 41.

31. Dezember 1969. Autos, Finanzierungen.
Overglas AG (Overglas Limited), in Glarus, Kauf und Verkauf von Automobilen (Marke Glas), Finanzierung von Automobilkäufen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1969, S. 1874). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung vorliegt, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1969. Teppiche.
Orientex A.G., in Glarus, Handel mit Teppichen aller Art, insbesondere mit Orientteppichen. Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1883). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung vorliegt, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1969. Handel mit Motortransportmitteln usw.
Automobilwerke Franz AG Zürich, Zweigbetrieb Garage zur Höhe, in Glarus. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Automobilwerke Franz A.G.», mit Sitz in Zürich, welche die Herstellung und den Vertrieb aller Arten von Motortransportmitteln und deren Bestandteilen bezweckt und am 14. Januar 1914 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1968, S. 767), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 5. Dezember 1969 in Glarus eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rutishauser, von Sommeri, in Uitikon a. A., Verwaltungsratsdelegierter; Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, und Werner Berli, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Garage zur Höhe.

31. Dezember 1969. Kleiderfärberei.
K. Joseph Noser's Wwe., in Glarus, Kleiderfärberei, chemische Waschanstalt, Appretur, Dekatur (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1951, S. 1226). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

31. Dezember 1969. Kleiderfärberei.
Erwin Noser, in Glarus. Inhaber ist Erwin Noser-Tanner, von Glarus und Oberurnen, in Glarus. Kleiderfärberei, chemische Waschanstalt, Appretur, Dekatur. Einzelprokura wird erteilt an Nelly Noser-Tanner, von Glarus und Oberurnen, in Glarus, Landsgemeindeplatz.

31. Dezember 1969. Beteiligungen.
Unicupler GmbH, in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen jeder Art, ferner Erwerb, Verwertung und Verkauf von Patenten, Lizenzen, Erfindungen usw. (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1966, S. 1945). Hektor von Salis ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 500 000 ist an die neue Gesellschafterin Knorr-Bremse Holding AG, Zürich, übergegangen. Die Knorr-Bremse Kommanditgesellschaft in München ist ebenfalls nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 200 000 ist ebenfalls an die neue Gesellschafterin Knorr-Bremse Holding AG, Zürich, übergegangen. Einzige Gesellschafterin ist nunmehr die Knorr-Bremse Holding AG, Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 700 000. Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 30. Dezember 1969 wurden die Statuten revidiert. Das Stammkapital beträgt Fr. 700 000, bestehend aus einer Stammeinlage von Fr. 700 000.

Zug – Zoug – Zugo

31. Dezember 1969. Beteiligungen.
Achalm GmbH, in Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften aller Art im In- und Ausland, usw. (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2701). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 25. Juli 1969 wurde das Stammkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 1 100 000 herabgesetzt durch Rückzahlung auf dem Verrechnungswege von Fr. 900 000 auf den Stammanteil von Fritz Fallscheer. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 1 100 000 und besteht aus einer einzigen Stammeinlage. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 31. Oktober 1969 festgestellt.

31. Dezember 1969.
Greyhound Holding AG, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1969, S. 91). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 210 000 auf Fr. 3 350 000 erhöht durch Ausgabe von 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 350 000, eingeteilt in 3350 Namenaktien zu Fr. 1000.

31. Dezember 1969.
Telesystems Holding A.G., in Zug, Beteiligung an Unternehmen des Fernsehens und des Radios, usw. (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1968, S. 2758). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2885) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1969. Filzprodukte.
Standard Refractory Ltd, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Filz- und ähnlichen Produkten im In- und Ausland, Uebernahme von Vertretungen aller Art und Beteiligung an andern Unternehmungen und Firmen auf eigene oder auf Rechnung Dritter. Die Gesellschaft kann darüberhinaus sowohl im In- wie im Ausland Wertpapiere aller Art kaufen und verkaufen und die Verwaltung von Vermögenswerten auf eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Carlo Pagani, von und in Ligornetto TI. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Gestio Verwaltungsgesellschaft und Privatbank).

31. Dezember 1969.
A.G. für ausländische Vertretungen, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme von Vertretungen aller Art im In- und Ausland, Kauf, Verkauf bzw. Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an inländischen und ausländischen Unternehmen und Finanzgesellschaften beteiligen und ferner Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Die Gesellschaft kann sämtliche Finanz-, Handels-, Mobiliar- und Immobiliargeschäfte tätigen, welche die Erreichung des Gesellschaftszweckes fördern, sowie Treuhandfunktionen ausüben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Carlo Pagani, von und in Ligornetto TI. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Gestio Verwaltungsgesellschaft und Privatbank).

31. Dezember 1969.
Interbefi Holding GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1969 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen und Gesellschaften des In- und Auslandes. Ferner kann die Gesellschaft Finanzierungen vornehmen und Grundeigentum erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Richard Hager, von Kaltbrunn, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Yvonne Abt, von Rottenschwil AG, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Nelly Gschwend, von St. Gallen Tablat, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000, und Margrit Aschmann geb. Weber, von Thalwil, in Baar, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten, von Unterägeri und Zug, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten).

31. Dezember 1969.
Furrer Material Handling Systems AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung von Unternehmen auf dem Gebiete der Transport- und Fördertechnik, Vermittlung von Agenturen, Beteiligung an anderen Unternehmen und Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans U. Furrer, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch LU, in Risch. Domizil: Höhenweg 11 (bei Büro Dr. Renggli).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

31 décembre 1969.
Société d'exploitation du Relais de Gruyères S.A., à Pringy-Gruyères. Suivant acte authentique et statuts du 24 décembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'exploiter l'hôtel-restaurant du Relais de Gruyères, sis à Pringy-Gruyères. Elle peut également s'occuper de toutes affaires et se charger de toutes fonctions ressortant du domaine de la direction et de l'exploitation d'établissements publics. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Henri Morand, de La Tour-de-Trême et La Pâquier, à La Tour-de-Trême, président; Yvan Remy, de Planfayon, à Fribourg, et Marcel Fontana, d'Alterswyl, à Fribourg, membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

31 décembre 1969. Transports.
Gaston Remy, à Charmey. Le chef de la raison est Gaston Remy, de et à Charmey. Entreprise de transports de choses.

31 décembre 1969. Porcherie.
Overney René, à Charmey, boucherie-charcuterie (FOSC du 29. 9. 1953, N° 226, p. 2314). La maison a remis son commerce de boucherie-charcuterie. Elle exploite actuellement une porcherie industrielle.

31 décembre 1969. Epicerie.
Roger Sottas, à Charmey, épicerie, mercerie, débit de vins (FOSC du 4. 7. 1956, N° 154, p. 1733). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

31 décembre 1969. Gravière.
Gravia S.A., à Ependes, exploitation de gravières, etc. (FOSC du 10. 7. 1967, N° 158, p. 2343). André Genoud, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Camille Clément, inscrit comme vice-président est nommé également secrétaire.

31 décembre 1969. Participations.
Mattel S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 14. 7. 1969, N° 161, p. 1637). Henri Huguenin, Philippe Mayer et Hubert Secrétan, ne sont plus administrateurs. Leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Hans Stahler, d'Allemagne, à Klein Ostheim/Ufr., Ortsteil Waldstadt (Allemagne) premier vice-président; Raymond Kenton Musgrave, des USA, à Palos Verdes Estate (USA), second vice-président; John Deruig, des USA, à Aschaffenburg, Ortsteil Nilkheim (Allemagne); Hans Dunkel, de Wädenswil ZH, à Pfaffhausen ZH; Jörg Auckenthaler, de Pully et Zurich, à Küsnacht ZH; Niklas Barth, de et à Zurich, et Hans Hüssy, de Safenwil, à Zollikon, membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

31 décembre 1969.
Cantines Vuisternens S.A., à Vuisternens-en-Ogoz. Suivant acte authentique et statuts du 20 décembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la location et le montage de matériel pour halles de fête et cantines, ainsi que toutes opérations commerciales ou financières connexes. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'une seule personne. André Muller, de St-Antoine, à Vuisternens-en-Ogoz, est administrateur unique avec signature individuelle. Siège: c/o André Muller, industriel.

31 décembre 1969. Participations.
Apssib S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 29 décembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer financièrement à toutes entreprises industrielles, commerciales et financières; d'acheter, vendre, acquérir, échanger, exploiter, mettre en valeur tous brevets, licences, marques, procédés de fabrication, know-how et autres droits immatériels, notamment de mettre en valeur et d'exploiter des procédés de fabrication chimiques, et d'une manière générale faire toutes opérations et réaliser toutes affaires mobilières ou immobilières en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean S. Brunschvig, de et à Genève, président, et John Badel, de et à Genève, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J. A. Andrey, notaire.

31 décembre 1969. Brevets, etc.
N. L. Application S.A. (N. L. Application Ltd), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 30 décembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition et l'exploitation de brevets et autres droits, l'étude, la recherche et l'exploitation de procédés et applications industrielles, la fabrication et le commerce d'appareils y relatifs. La société peut effectuer toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Claude Haldimann, de Walkringen BE et Brot-Plamboz NE, à Lutry, est administrateur unique. A été nommé directeur Jacobus Isac de Vries, de Hollande, à Hendrik-Ido-Ambacht. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique et du directeur.

31 décembre 1969.
Interflamme S.A., à Fribourg, vente de briquets, etc. (FOSC du 4. 6. 1968, Nº 128, p. 1185). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1969, la société a modifié sa raison sociale et son but et a transformé ses actions. La raison sociale est dorénavant: **Interlight S.A.,** La société a pour but la prise de participations à des entreprises industrielles, commerciales, financières ou autres, en particulier dans le domaine de la production et de la distribution de briquets et d'articles pour fumeurs et de tous objets semblables, de même que le financement de telles entreprises; l'achat et la revente à l'exportation pour le monde entier de briquets, d'articles pour fumeurs; la coordination d'ordres d'achat et de vente; l'étude et la prospection de tous marchés, l'acquisition, l'exploitation et la vente de brevets, licences, marques, connaissances techniques. Le capital social de fr. 50 000 est dorénavant divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiées en conséquence. Georges de Montenach, administrateur, est démissionnaire. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg.

31 décembre 1969. Matériel de bureau.
Burroughs International S.A., à Fribourg, vente de matériel de bureau, etc. (FOSC du 16. 6. 1966, Nº 138, p. 1958). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1969, la société a décidé de porter son capital social de fr. 8 700 000 à fr. 15 000 000 par incorporation dans ledit capital social d'une somme de fr. 6 300 000, prélevé sur les réserves libres à la disposition de l'assemblée générale et par l'émission de 6300 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré est actuellement de fr. 15 000 000, divisé en 15 000 actions nominatives de fr. 1000 chacune.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

31. Dezember 1969. Immobilien.
Amico GmbH, in Düdingen, Handel und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2887). Arthur Tarchini ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 8000 ist an den Gesellschafter Oswald Schuwey übergegangen, der seinerseits zusammen mit den Gesellschaftern Josef Bertschy und Artbur Jendly je Fr. 1000 ibrer Stammeinlage an den Gesellschafter Josef Zurkinden abgetreten hat. Demnach zerfällt das Stammkapital von Fr. 42 000 nunmehr in 4 Stammeinlagen zu je Fr. 7000 und zwar: eine von Josef Bertschy, eine von Josef Zurkinden und eine von Arthur Jendly und eine von Moritz Portmann sowie einer Stammeinlage zu Fr. 14 000 von Oswald Schuwey. Die Statuten wurden entsprechend geändert gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 24. November 1969. Arthur Tarchini und Moritz Portmann sind nicht mehr Mitglieder der Geschäftsführung. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Geschäftsführung wurden gewählt: Arthur Jendly, von und in Düdingen, und Oswald Schuwey, von Jaun, in Düdingen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

30. Dezember 1969. Wein, Mineralwasser usw.
M. Silvestre, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Michele Silvestre, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen. Handel mit Wein, Mineralwasser und Bier. Schulstrasse 18.

31. Dezember 1969.
Delbana-Uhren G.m.b.H. (Montres Delbana s .à r. l.) (Delbana Watches limited liability company), in Grenchen. Herstellung und Vertrieb von Uhren und Uhrwerken usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1960, S. 2364). Alfred Aubert ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die Gesellschafterin Charlotte Della Balda-Mengisen übergegangen, deren Stammeinlage sich entsprecbend erhöht hat. Das Stammkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 500 000 erhöht. Es ist nun zerlegt in 4 Stammeinlagen, nämlich Fr. 260 000 lautend auf Charlotte Della Balda-Mengisen, und je Fr. 80 000 lautend auf die bisherigen Gesellschafter Lotte Kessler-Della Balda, Goliardo und Renate Della Balda. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 23. Dezember 1969 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

Bureau Olten-Gösgen

30. Dezember 1969.
Baugesellschaft Schönenwerd A.-G., in Schönenwerd (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1966, S. 2012). Oskar Trüb ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloscben. Dr. Heinz Hämmerli, von Vinelz, in Schönenwerd, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Silvio Bernasconi, von Burgäschi, in Schönenwerd, wurde zum Sekretär des Verwaltungsrates ernannt, gehört diesem aber nicht an; er führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Gescbäftsführer. Die Unterschrift des bisherigen Sekretärs des Verwaltungsrates Dr. Wilhelm Mark ist erloschen.

30. Dezember 1969.
Motorwagenfabrik Berna A.G. (Fabrique d'automobiles Berna S.A.) (Motorcars factory Berna Ltd.), in Olten (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1227). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beat Kuhl, von Kilchberg ZH, in Olten, und Frank A. Escher, von Züricb, in Trimbach.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

30. Dezember 1969. Heizungs-Anlagen usw.
J. Gabrijel, in Basel. Heizungs-Anlagen usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2803). Die Einzelfirma ist infolge Ueberganges des Geschäfts erloschen.

30. Dezember 1969. Heizungs-Anlagen usw.
Frau J. Gabrijel, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Yolanda Gabrijel-Wassmer, von Basel, in Muttenz. Zustimmung nach Art. 167 ZGB ist erteilt. Installation und Reparaturen von Heizungs-, Lüftungs- und sanitären Anlagen. Hagentalerstrasse 43.

30. Dezember 1969. Liegenscbaften usw.
Louis Cron AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1969, S. 2585). Der Prokurist Dr. Guido Beer wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloscben. Prokura zu zweien wurde erteilt an Hans O. Wehrli, von Basel und Saas GR; Herbert Scbälchlin, von Grossandelfingen, und Richard Wolfelsperger, von Basel, alle in Basel. Der Prokurist Roland Micbel wohnt nun in Münchenstein.

30. Dezember 1969. Restaurant.
Familie Grementieri, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1967, S. 496). Die Kollektivgesellschaft hat den Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2958). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 1969. Speditionen usw.
Danzas AG, in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 156). Zum Direktor wurde ernannt Richard Nussbaumer, von Olten und Mümliswil, in Arlesheim, und zum Vizedirektor der Prokurist Hansruedi Spitzli, dessen Prokura erloschen ist. Prokura wurde erteilt an Marcel Liebeskind, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien für den Hauptsitz.

30. Dezember 1969. Chemikalien usw.
Theodor Christ AG, in Basel, Chemikalien usw. (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1967, S. 3567). Prokura zu zweien wurde erteilt an Werner Heyden, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

30. Dezember 1969.
Bau- & Industriebedarf AG, in Basel (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1967, S. 428). Der Direktor Walter Rinderer führt nun Einzelunterschrift.

30. Dezember 1969. Chemische Produkte usw.
Dolder AG vormals Bnbeck & Dolder, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1969, S. 1129). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist René Wachter. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

30. Dezember 1969.
St. Johann Lagerhaus- & Schiffahrts-Gesellschaft (St. Jean Société d'entrepôts et de navigation), in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1965, S. 1969). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident, Dr. h. c. Heinrich Küng, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde gewählt: Dr. Robert Kohler, von Unterbözberg und Basel, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

30. Dezember 1969.
Zimba Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2016). Aus dem Verwaltungsrat ist Werner Zimmermann infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Maurice d'Allèves, von und in Sion. Er zeichnet zu zweien. Prokura wurde erteilt an Gertrud Hiltbrunner, von Langnau im Emmental, in Basel, und Karl Lips, von Urdorf, in Tberwil. Sie zeichnen zu zweien.

30. Dezember 1969. Beteiligungen usw.
Panex AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1966, S. 2363). Martin Baumeler und Walter H. Grüninger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Hanspeter Bartsch, bisher Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nun als einziger Verwaltungsrat Einzelunterschrift.

30. Dezember 1969. Spielwaren usw.
Lines Bros. (Switzerland) Ltd., in Basel, Spielwaren usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2235). In der Generalversammlung vom 30. Dezember 1969 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 wurde durch Annullierung von 150 Aktien zu Fr. 1000 gem. Art. 735 OR herabgesetzt auf Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

30. Dezember 1969. Restaurant.
Emil Walter Müller, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Walter Müller, von und in Binningen. Betrieb des Restaurants Traube. Münsterplatz 3.

30. Dezember 1969. Werbe-, Verkaufsberatung.
Ferdy Jäger, in Muttenz, Werbe- und Verkaufsberatung usw. (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1968, S. 1663). Der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim hat durcb Urteil vom 8. Dezember 1969 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

30. Dezember 1969. Gasthof.
Robert Lachappelle, in Reinach BL. Betrieb des Gasthofes zum Ochsen (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1962, S. 1624). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2657) und wird deshalb im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 1969. Restaurant.
Annamarie Stettler-Lüthi, in Bubendorf, Betrieb des Restaurants Baselbieterstübli (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1967, S. 3998). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

30. Dezember 1969. Werbeartikel.
Peter Madörin, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Madörin, von Itingen, in Liestal, der als Minderjähriger durch seine Mutter Frieda Madörin zum selbständigen Gewerbebetrieb ermächtigt worden ist (Art. 279/280 ZGB). Beratung und Gestaltung von Werbeartikeln aller Art. Untere Burghalde 34.

30. Dezember 1969. Transporte aller Art; landw. Produkte.
K. Waibel-Imhof, in Nusshof. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Waibel-Imbof, von und in Nusshof. Transporte aller Art und Handel mit landwirtschaftlicben Produkten. Hauptstrasse 19.

30. Dezember 1969. Bauten.
Gertrud Jenni-Aebi, in Langenbruck, Baugeschäft, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3945). Die Prokura von Max Jenni ist erloschen. Der Prokurist Ernst Jenni führt nun Einzelprokura.

30. Dezember 1969. Bauten.
Achilles Scbaub & Sohn, in Ettingen, Baugeschäft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1963, S. 456). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts des Gesellschafters Achilles Schaub-Schumacher aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Gescbäft wird vom bisherigen Gesellscbafter Achilles Schaub-Müller, von nnd in Ettingen, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Achilles Schaub-Müller.** Geschäftslokal: Schanzenstrasse 9.

30. Dezember 1969.
Chemische Fabrik Neuallschwil A.G., in Allschwil, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten aller Art sowie Handel mit solchen und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1966, S. 103). Einzelprokura wurde erteilt an Ludwig Prölss, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil, und Emil Simmler, von und in Bucbberg SH.

30. Dezember 1969.
ELCO Papier A.G. vormals J.G. Liecbti & Cie., in Allschwil, Fabrikation und Verkauf von Papier- und Papeteriewaren usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1969, S. 80). Willy Burkhardt, bisher Vizedirektor, wurde zum stellvertretenden Direktor; Paul Koelliker, nun in Riehen wohnbaft, bisher Prokurist, zum Vizedirektor, und Alfred Werner Brügger, von Meiringen, in Basel, zum Prokuristen ernannt; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Marcel Leu ist erloschen.

30. Dezember 1969.
Rasentechnik AG, in Binningen, Handel mit Rasenpflegemaschinen, Gartengeräten usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2017). Das Verwaltungsratsmitglied Bruno Fabich wohnt nun in Oberwil BL.

30. Dezember 1969.
Meier-Vischer AG, Sand- & Scbotterwerk, in Birsfelden (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1968, S. 255). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Verena Meier-Vischer, heisst infolge Verehelichung nun Verena Hollinger-Vischer und ist nun Bürgerin von Basel.

30. Dezember 1969.
Briket-Umschlags- nnd Transport A.G., in Muttenz, Transport, Umschlag und Lagerung von Gütern usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1967, S. 4039). Das Mitglied des Verwaltungsrates Wolfgang Scbaper ist nun Delegierter desselben und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

30. Dezember 1969. Frei- und Kabelleitungen.
Herzog & Sonderegger AG, Zweigniederlassung Reinach BL, in Reinach, Projektierung und Bau von Frei- und Kabelleitungen (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1966, S. 3468). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aarau. Karl Herzog, nun in Buchs AG wohnhaft, ist nun Direktor. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt nun in beiden Eigenscbaften Kollektivunterschrift. Der Prokurist für das Gesamtunternehmen, Willi Schaufelberger, und der Filialprokurist, Lukas Müller, wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberecbtigten. Ihre Prokuren sowie diejenige des Gottfried Bühler sind erloschen.

30. Dezember 1969.
Basellandschaftliche Kantonalbank (Banque Cantonale de Bâle-Campagne), in Liestal, Staatsinstitut (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1969, S. 1859). Werner Löw, von Benken-Biel, in Muttenz, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

30. Dezember 1969.
Basellandscbaftliche Kantonalbank, Filiale Binningen, in Binningen, Staatsinstitut (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1969, S. 1859), mit Hauptsitz in Liestal. Die Prokura von Otto Gass ist erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Roger Forchelet, von St. Blaise, und Walter Glaser, von Binningen, beide in Binningen. Sie zeichnen zu zweien mit einem andern für die Filiale Binningen Zeichnungsberechtigten.

30. Dezember 1969.
Basellandschaftlicbe Kantonalbank, Filiale Gelterkinden, in Gelterkinden, Staatsinstitut (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1969, S. 1859), mit Hauptsitz in Liestal. Max Wirz, von und in Wenslingen, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet zu zweien mit einem andern für die Filiale Gelterkinden Zeichnungsberecbtigten.

30. Dezember 1969.
Wilhelm Brodtbeck Aktiengesellschaft Portlandcementfabrik Liestal & Cementwarenfabrik Pratteln, in Liestal (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 861). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dieter Brodtbeck, von und in Liestal.

30. Dezember 1969.
Prometheus A.G., Fabrik elektrischer Heiz- & Kocbapparate, in Liestal, Fabrikation und Vertrieb elektrischer Apparate usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 659). Kollektivprokura zu zwcien wurde erteilt an Günter Bleitzhofer-Christiansen, deutscher Staatsangehöriger, in Sissach.

30. Dezember 1969. Elektrische Apparate.
Rudolf Schmidlin & Co. Aktiengesellschaft, in Sissach, Fabrikation und Vertrieb elektrischer Apparate und verwandter Artikel (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 659). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Dezember 1969 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Six Madun, Rudolf Schmidlin Aktiengesellschaft, Sissach (Six Madun, Rudolf Schmidlin Société Anonyme, Sissach) (Six Madnn, Rndolf Scbmidlin Limited, Sissach).** Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Zu Prokuristen wurden ernannt: Walter Lüdi-Robbiani, von Heimiswil BE, in Zunzgen BL, und Max Giger-Wyss, von Grossdietwil LU, in Ormalingen BL. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit den bisherigen Zeichnungsberechtigten.

Schaffhausen – Scbaffhouse – Sciaffusa

30. Dezember 1969.
Kelis A.-G., Fabrik keramiscber Elektro-Isoliermaterialien (Société Anonyme Kelis, fabrique de matières céramiques électro-isolantes) (Kelis Ltd. Manufacturers of ceramic electro-insnlating materials), in Thayngen (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1511). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Dezember 1969 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 800 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

30. Dezember 1969. Woll- und Baumwollgarne usw.
Moersdorff-Scherer AG (Moersdorff-Scherer SA), bisher in Zürich, Fabrikation, Handel und Kommissionsgeschäfte in Woll- und Baumwollgarnen jeder Art usw. (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1968, S. 1769). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentlicbe Generalversammlung vom 2. Dezember 1969 wurde der Sitz nach Schaffhausen verlegt. Die Statuten wurden etnsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. August 1928 und wurden am 21. Juni 1947 letztmals geändert. Zweck: Fabrikation von und Handel und Kommissionsgeschäfte in Woll- und Baumwollgarnen jeder Art. Strickwaren sowie anderen verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an ähnlicben Unternehmungen beteiligen oder solche käuflicb erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 800 000, eingeteilt in 800 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien. Paul Beglinger, von Mollis, in Wallisellen, als Präsident, und als Mitglied, Markus Jakob, von Trub, nun in Schaffhausen, zugleich Geschäftsführer. Karl Leemann, von und in Zürich, ist stellvertretender Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Scbaub, von Boniswil AG, in Zürich; Sergio Crivelli, von Novazzano, in Savosa; Paul Kern, von Gais, in Zürich, und Jean Pierre Widmer, von Valeyres-sous-Rances VD, in Lausanne. Geschäftsdomizil: Ebnatstrasse 65, bei Schoeller, Albers & Co.

30. Dezember 1969.
Roederstein Bauelemente-Vertrieb AG, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb aller Artikel, die sich im Verkaufsprogramm der zur Firmengruppe Roederstein zählenden Unternehmen befinden, insbesondere von elektronischen Bauelementen, soweit sie für den Verkauf in der Schweiz vorgesehen sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen scbriftlich. Der Verwaltungsrat bestebt aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Georg Roederstein, deutscher Staatsangehöriger, in Landshut (Bayern, Deutsche Bundesrepublik), als Präsident mit Einzelunterschrift; Peter Böhringer, von Diessenhofen, in Schaffhausen, als Mitglied und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; ferner Dr. Arnold Benz, von Marbach SG, in Zürich, ohne Unterschrift. Gescbäftslokal: Vorstadt 19.

31. Dezember 1969. Autokarosserie.
Ernst Eugster, in Neuhausen am Rheinfall, Autokarosserie (Schlosserei, Spenglerei) (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1963, Seite 3448). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscbt. Aktiven und Passiven werden von der Kommanditgesellschaft «Eugster & Co.,» in Neuhausen am Rheinfall übernommen.

31. Dezember 1969. Autokarosserie.
Eugster & Co., in Neuhausen am Rheinfall. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1970 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ernst Eugster», in Neuhausen am Rheinfall übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Ernst Eugster und Kurt Eugster (Sohn), beide von Speicber, in Neuhausen am Rheinfall. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 aus Sondergut ist Matbilde Eugster-Market, von Speicher, in Neuhausen am Rheinfall. Karosserie. Gescbäftslokal: Schaffhauserstrasse 81.

31. Dezember 1969. Zimmerei.
Walter Roth, in Wilcbingen. Zimmerei (SHAB Nr. 289 vom 11. Dezember 1964, S. 3726). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «W & R. Roth», in Wilchingen, übernommen.

31. Dezember 1969. Zimmerei.
W. & R. Roth, in Wilchingen. Walter Roth und Robert Roth (Sohn), beide von Zetzwil AG, in Wilchingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Roth» in Wilchingen, übernimmt. Zimmerei. Bettengasse 70.

31. Dezember 1969. Heizungs- und san. Installationen.
Meier & Lüthi, in Schaffhausen, Heizungs- und sanitäre Installationen; Spenglerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1968, S. 1534). Walter Lüthi ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese Gesellschaft hat sich am 31. Dezember 1969 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Josef Meier, von und in Schaffhausen. Als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, ist Josef Meier jun., von und in Schaffhausen, in die Gesellschaft eingetreten. Es ist ihm Einzelprokura erteilt. Der Gesellschaftszweck wird geändert in: Erstellung von Heizungsanlagen. Die Firma lautet neu: **Jos. Meier & Co.**

31. Dezember 1969.
Gemeinnützige Wohnhaugenossenschaft Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1587). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1969 hat die Fusion mit der «Immobiliengenossenschaft Schaffhausen», in Schaffhausen, beschlossen. Danach übernimmt die «Immobiliengenossenschaft Schaffhausen» sämtliche Aktiven und Passiven nach Massgabe von Art. 914 OR und des Fusionsvertrages vom 17. Dezember 1969 sowie der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1969. Die «Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Schaffhausen» ist somit aufgelöst.

31. Dezember 1969.
Immobiliengenossenschaft Schaffhausen, in Schaffhausen. An- und Verkauf von Land, Geschäfts- und Wohnbauten usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1969, S. 2143). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1969 hat die Fusion mit der «Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Schaffhausen», in Schaffhausen, beschlossen. Danach übernimmt die «Immobiliengenossenschaft Schaffhausen» sämtliche Aktiven und Passiven nach Massgabe von Art. 914 OR und des Fusionsvertrages vom 17. Dezember 1969 sowie der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1969. Domizil: Herrenacker 25, bei Coop Schaffhausen.

31. Dezember 1969. Girlkleider, Boutique-Artikel.
Andreas Dreier, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von Girlkleidern und Boutique-Artikeln (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2532). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1969.
WOBAS - Wohnhaugenossenschaft Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1968, S. 282). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1969 hat diese Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1969. Versicherungen.
Eugen Erzinger, in Schaffhausen, Versicherungsgeneralagentur (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1953, S. 2804). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1969.
Spar- und Leihkasse Hallau, in Hallau (SHAB Nr. 303 vom 26. 12. 1955, S. 3319). Gemeindeinstitut. Emil Schöttli ist als Verwalter zurückgetreten; seine Unterschrift wird gelöscht. Der bisherige Stellvertreter, Willy Dehlinger, wurde als Verwalter gewählt und führt weiter Einzelunterschrift. Das Mitglied der Verwaltungskommission, Hans Grüninger, von und in Hallau, wurde als Verwalter-Stellvertreter mit Einzelunterschrift gewählt.

31. Dezember 1969.
Baugesellschaft «Im Güetli A.-G.», in Schaffhausen, An- und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1967, S. 3472). Peter-Josef Wolf ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Dezember 1969. Lebensmittel, Weine.
O. Epprecht-Stauffer, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Lebensmitteln und Weinen (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1956, S. 883). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1969. Industrieabfälle.
Alphons Braun, in Schaffhausen, Handel mit Industrieabfällen (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1953, S. 2835). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

31. Dezember 1969. Industrieabfälle.
Alphons Braun, Inh. H. & B. Braun, in Schaffhausen. Hermann Braun und Bruno Braun, beide von und in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 beginnt. Handel mit Industrieabfällen. Talstrasse 22.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

24. Dezember 1969. Reisedienst, Taxi.
Alfred Knechtle, in Herisau, Reisedienst. Klein-Bus und Funktaxi (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1966, S. 2916). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

24. Dezember 1969. Beteiligungen usw.
Nomati AG., in Herisau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an industriellen, gewerblichen und kaufmännischen Unternehmungen, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft kann im Rahmen des Zweckes durch Generalversammlungsbeschluss Immobilien erwerben, belasten, pachten, verpachten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern alle Aktionäre bekannt. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Gottlieb Hochuli-Fisch, von Reitnau und Zürich, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse 57.

30. Dezember 1969. Hotel.
Fritz Kunzmann-Stuber, in Walzenhausen. Inhaber: Fritz Kunzmann-Stuber, von Zürich, in Walzenhausen. Betrieb des Hotels Frohe Aussicht. Nord.

31. Dezember 1969.
Hans Baldegger, Kipp-, Möbel- und Ferntransporte, in Herisau. Inhaber: Hans Baldegger, von Jonschwil, in Herisau. Autotransporte: Kipp-, Möbel- und Ferntransporte. Einzelprokura wurde erteilt an Josy Baldegger-Schmid, von Jonschwil, in Herisau. Tobelackerstrasse Nr. 19.

31. Dezember 1969.
Kammgarnspinnerei Herisau Aktiengesellschaft, in Herisau (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2945). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Arthur Lang, von Kloten, in Herisau.

31. Dezember 1969. Ladengeschäfte.
Löwenhof-Genossenschaft, in Herisau, Erwerb, Verkauf und Vermietung von Ladengeschäften in Herisau (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1946, S. 2563). Gemäss schriftlich durchgeführter Urabstimmung hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Firma gelöscht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

29. Dezember 1969. Hoch- und Tiefbauarbeiten.
Dahinden AG Wil, in Wil, Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1966, S. 3644). An der Generalversammlung vom 29. Dezember 1969 wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

30. Dezember 1969. Stickereiartikel.
Max Sandherr Aktiengesellschaft, in Berneck und Zweigniederlassung in Diepoldsau, Fabrikation und Export von Kettenstichstickerei-Artikeln usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1969, S. 1718). An der Generalversammlung vom 30. Dezember 1969 wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 5000 neuen Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500 und 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Peter Köstli, von Hörhausen TG, in St. Margrethen; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Hans Tobler wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift für den Hauptsitz. Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Felix Halter, von Marbach, in Berneck.

30. Dezember 1969. Teppiche.
Tecagro AG St. Gallen, in St. Gallen, Import von und Handel mit Orientteppichen en gros usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4176). An der Generalversammlung vom 30. Dezember 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dabei nicht berührt. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jürg Ziegler; er bleibt weiterhin Geschäftsführer und führt wie bisher Einzelunterschrift.

30. Dezember 1969. Druckerei.
F. Schwald A.G., St. Gallen, in St. Gallen, Uebernahme und Fortführung der Einzelfirma «F. Schwald», Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1967, S. 2493). Frieda Olsen-Schwald ist zufolge Tod aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift wird gelöscht. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Rietmann, von und in St. Gallen.

30. Dezember 1969. Verpackungsapparate.
Rothenberger & Co., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Chemikalien und Herstellung und Verkauf von Verpackungsapparaten und -maschinen (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1963, S. 1969). Zweck ist nun: Herstellung und Verkauf von Verpackungsapparaten und -maschinen. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 180.

30. Dezember 1969.
Ulr. Hartmann, Velos-Motos-Landw.Masch. Sargans, in Sargans, Velos- und Motorradhandlung, landwirtschaftliche Maschinen usw. (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1942, S. 2070). Die Firma lautet nun: **Ulrich Hartmann, Motorfahrzeuge,** und Zweck ist nun: Autogarage und Handel mit Motorfahrzeugen. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 771.

30. Dezember 1969.
Lehrecht Damentaschenfabrik, in Sevelen (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1967, S. 3024). Geschäftsnatur ist nun: Fabrikation von Lederwaren aller Art, insbesondere von Damentaschen. Die Firma lautet nun: **Lehrecht, Lederwarenfabrik.** Einzelprokura wurde erteilt an Arthur Schiess, von Herisau, in Buchs SG. Neues Geschäftsdomizil: beim Bahnhof.

30. Dezember 1969. Eisenwaren.
Eugen Koch, in St. Gallen, Handel mit Eisenwaren und Baubeschlägen (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1969, S. 768). Einzelprokura wurde erteilt an Erich Muff, von Grosswangen, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, und Walter Trüeb, von Maur und Niederhasli ZH, in St. Gallen.

30. Dezember 1969. Kunstgegenstände.
Ernst Walser, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Ernst Walser, von Altstätten SG, in Rorschach. Handel mit Kunstgegenständen, insbesondere mit dekorativer Grafik. Thurgauerstrasse 33.

30. Dezember 1969. Restaurant.
Frau Margrith Röthlin-Hagen, in St. Margrethen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Margrith Röthlin-Hagen, von Kerns OW, in St. Margrethen. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann besteht Gütertrennung. Zweck: Betrieb des Restaurants Schweizerbund. Grenzstrasse.

30. Dezember 1969. Drechslerei.
Christian Rutz, in Buchs, Drechslerei (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1714). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Dezember 1969.
Frisco AG, Glace und Tiefkühlprodukte, in Rorschach (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1968, S. 120). Werner Stamm und Paul A. J. Waeger wurden zu Vizedirektoren ernannt; sie führen anstelle der Prokuren nun Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1969.
Hartchromwerk Brunner AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1965, S. 4035). Hans Brunner, Präsident, und Paul Brunner, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führen anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Marthe Brunner-Lienhard, von Adelboden BE und St. Gallen, in St. Gallen, und Aurelia Brunner-Debera, von Bassersdorf ZH, in St. Gallen.

30. Dezember 1969.
Darlehenskasse Lüchingen, in Lüchingen, Gemeinde Altstätten, Genossenschaft (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1964, S. 1943). Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse.

30. Dezember 1969. Chemische, technische Produkte.
Feldmühle AG (Feldmuhle SA), in Rorschach, Herstellung, Verarbeitung und Handel von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2784). Die Unterschrift von Emil Nüssli, Direktor, ist erloschen.

30. Dezember 1969. Hülsen.
von Lerber vormals Neukomm & Co. AG., in Unterterzen, Gemeinde Quarten, Betrieb einer Hülsenfabrik (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1966, S. 250). Die Prokura von Walter Kobelt ist erloschen.

30. Dezember 1969.
Konsumverein Bad Ragaz, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1968, S. 2687). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 6. Mai 1969 die Fusion mit dem «Konsumverein Mels, Sargans & Umgebung», in Mels, mit Uebergang sämtlicher Aktiven und Passiven mit Wirkung ab 1. Januar 1969 gemäss Fusionsbilanz per 31. Dezember 1968 beschlossen. Die Genossenschaft ist daher aufgelöst. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidg. und kant. Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

30. Dezember 1969.
Konsumverein Murg, in Murg, Genossenschaft (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1968, S. 141). Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 25. April 1969 die Fusion mit dem «Konsumverein Mels, Sargans & Umgebung», in Mels, mit Uebergang sämtlicher Aktiven und Passiven mit Wirkung ab 1. Januar 1969 gemäss Fusionsbilanz per 31. Dezember 1968 beschlossen. Die Genossenschaft ist daher aufgelöst. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidg. und kant. Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

30. Dezember 1969.
Uniongenossenschaft Flums, in Flums (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1966, S. 1286). Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 2. Mai 1969 die Fusion mit dem «Konsumverein Mels, Sargans & Umgebung», in Mels, mit Uebergang sämtlicher Aktiven und Passiven mit Wirkung ab 1. Januar 1969 gemäss Fusionsbilanz per 31. Dezember 1968 beschlossen. Die Genossenschaft ist daher aufgelöst. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidg. und kant. Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

31. Dezember 1969.
A.G. für Kleinindustrie- und Gewerbebetreuung, in Buchs. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Dezember 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Kleinindustrie und das Gewerbe zu betreuen, vor allem moderne Arbeitsmittel zur wirtschaftlichen Führung des Betriebes zur Verfügung zu stellen, und die Kleinindustrie und das Gewerbe betriebswirtschaftlich und verwaltungstechnisch zu beraten. Sie kann sich auch an andern Gesellschaften beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Alfons Furrer, von Isenthal UR, in St. Margrethen, Präsident, und Helmuth Gnos, von Isenthal UR, in Gams; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Grünaustrasse 24.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Bekanntmachung betreffend Landreserve-Fonds AG, in Liquidation

Es wird bekanntgegeben, dass die Rechte und Pflichten der Vermag in Liq. als Depotbank des Landreserve-Fonds in Liq. mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde über die Anlagefonds auf die Bodenkreditbank in Basel übertragen worden ist. (AA 20)

4000 Basel, den 12. Januar 1970 Bodenkreditbank Basel
Landreserve-Fonds AG in Liq.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma **Hermann Hackelsperger,** Uhren und Bijouterie, Kleinhüningerstrasse 117, **4000 Basel,** einen Totalausverkauf bewilligt und dem Inhaber Hermann Hackelsperger-Grieder für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis 31. März 1975 auferlegt. (AA 21)

4001 Basel, den 12. Januar 1970 Polizeidepartement Basel-Stadt
Administrativabteilung

Saimag AG, in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Januar 1970 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, Forderungen bis zum 28. Februar 1970 bei Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Bahnhofstrasse 23, Zug, anzumelden. (AA 22³)

6300 Zug, den 9. Januar 1970 Die Liquidatoren

«Staphar» Chemische & Pharmazeutische Holding AG, in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Januar 1970 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, Forderungen bis zum 28. Februar 1970 bei Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Bahnhofstrasse 23, Zug, anzumelden. (AA 23³)

6300 Zug, den 9. Januar 1970 Die Liquidatoren

Tribunal de première instance, Genève

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que la S.A. A.I.I. Management, rue Pierre-Fatio 15, à Genève, direction du Fonds de placement A.I.I. Growth Fund, a demandé en accord avec la Banque Romande SA, boulevard du Théâtre 8, à Genève, banque dépositaire dudit fonds de placement, élisant toutes deux domicile en l'étude de Me Troyanov, avocat, rue Bellot 1, à Genève, la modification du règlement du

Fonds de placement A.I.I. Growth Fund

en application des art. 9, al. 3 et 10, al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966, ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.

L'audience du Tribunal est fixée **au vendredi 6 février 1970, à 10 heures,** à la salle B du Tribunal de première instance, premier étage, 2e cour, au Palais de justice, place du Bourg-de-Four, Genève.

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors des débats.

La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés au greffe du Tribunal de première instance. (AA 1¹)

G. Curtin, juge

Société Anonyme de Recherches pour Applications Thérapeutiques «Sarath», Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 décembre 1969, la «Société Anonyme de Recherches pour Applications Thérapeutiques «Sarath», établie à Genève, a décidé de réduire son capital social de Fr. 100 000.— à Fr. 50 000.—, par le remboursement de 50 actions de Fr. 1000.— chacune, au porteur, Nos 51 à 100, qui seront annulées.

Les créanciers de la société en sont informés afin qu'ils puissent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Ils doivent le faire en l'étude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, boulevard Helvétique 29, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cette avis. (AA 17¹)

1207 Genève, le 7 janvier 1970 Le conseil d'administration

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

242688. Hinterlegungsdatum: 24. November 1969, 19 Uhr. **Baumann AG (vorm. Schoop AG, Verbandstoffabrik),** Hofackerstrasse 44, **Zürich 7.** – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130947.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1969 an.

Elastische Binden, Verbandstoffe und Verbandartikel aller Art. (Int. Kl. 5)

FLEXELAST

242689. Hinterlegungsdatum: 25. November 1969, 11 Uhr. **Kaloderma AG,** Reinacherstrasse 131, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **129880.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1969 an.

Insektenabwehrmittel, Sonnenschutzmittel, kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

STOP-PIC

242690. Date de dépôt: 29 octobre 1969, 20 h. **Société des Produits Nestlé S.A.,** Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque № **133242.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1969.

Produits renfermant des pistaches, à savoir cacaos travaillés, chocolats en blocs, en plaques, en bâtons, en tablettes, en boules ou en poudre, chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec du miel, des sirops, des liqueurs, des médicaments ou des ingrédients quelconques, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres. (Cl. int. 30)

PISTAC

242691. Hinterlegungsdatum: 25. November 1969, 20 Uhr. **FMC Corporation,** 130 East Randolph Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133271.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1969 an.

Hydraulische und pneumatische Vibratoren und deren Steuerungen zur Verwendung in Vibrier-, technischen Zufuhr-, Förder-, Sieb- und anderen Apparaten; hydraulische und pneumatische Rüttler oder Stopfer und deren Steuerungen zum Setzen oder Verdichten von zerkleinerten Materialien; technische Vibriertische und an diesen befestigte Vibratoren irgendwelcher Art; Vibrationsspeisevorrichtungen, Speiseförderer, Tröge und Einlauftrichter mit Vibratorbefestigung und deren Steuerungen, und vibrierbare Speisemaschinen und vibrierte Maschinen und deren Steuerungen zum Gebrauch in verschiedenen Industrien zum Fördern, Füllen, mengenweisen Ordnen, Sieben, Mischen usw. von verschiedenen zerkleinerten Materialien oder nassen Mischungen; Benzinhammer, Hammerwerkzeuge und Betonbrechhammer, elektrische Hammereinheiten und deren Schalter; elektrische Bohrer, Schleifer, Schmirgler und Sägen; technische elektrische Papierrüttler und -stopfer; elektrische Vibratoren und deren Gehäuse; elektrische Betonschalungs-Vibratoren und elektrische Steuerungen für diese. (Int. Kl. 7, 9)

SYNTRON

242692. Hinterlegungsdatum: 25. November 1969, 17 Uhr. **Letraset Limited,** St. George's House, 195–203, Waterloo Road, **London S. E. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **205474.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1969 an.

Warmauftragspressmaschinen, Abdruckmarkiermaschinen, Folienaufdruckmaschinen für die Markierung während des Pressens, Pressmaschinen, deren Bestand-, Zubehör- und Ersatzteile; Papierwaren, Druckträger, druckempfindliche Uebertragungsblätter für Beschriftungen, Papeteriewaren. (Int. Kl. 7, 16)

LETRASET

242693. Date de dépôt: 25 novembre 1969, 19 h. **Compagnie de la montre Home S.A. (Home Watch Co. Ltd.),** 11, rue Pierre à Mazel, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque № **131554.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1969.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

HOME WATCH

242694. Date de dépôt: 26 novembre 1969, 18 h. **Laboratoires Om Société Anonyme** 22, rue du Bois-du-Lan, **Meyrin** (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque № **131674.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 novembre 1969.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

GEVIS

242695. Date de dépôt: 26 novembre 1969, 18 h. **Laboratoires Om Société Anonyme,** 22, rue du Bois-du-Lan, **Meyrin** (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque № **131695.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 novembre 1969.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires, dérivés de l'acide naphthionique. (Cl. int. 5)

NAFTIONIN

242696. Hinterlegungsdatum: 27. November 1969, 20 Uhr. **Siebag AG,** Adlikerstrasse, **Regensdorf** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **131926.** Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1969 an.

Siebe aller Art. (Int. Kl. 7, 21)

SIEBAG

242697. Hinterlegungsdatum: 28. November 1969, 14 Uhr. **Adolf W. Marschall,** Effingerstrasse 94, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

PILISOL

242698. Date de dépôt: 28 novembre 1969, 18 h. **The Prestige Group Limited,** Prestige House, 14–18, Holborn, **Londres E. C. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque № **131893.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1969.

Coutellerie, fourchettes et cuillères; ustensiles de cuisine autres que ceux chauffés ou actionnés à l'électricité. (Cl. int. 8, 21)

PRESTIGE

242699. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1969, 20 Uhr. **Hans Katzenstein,** Buchzelgstrasse 60, **Zürich.** – Handel.

Badezimmerwaagen, Haushaltwaagen, Teppichkehrer, Teppich-Shamponiergeräte. (Int. Kl. 9, 21)

HA-KA

242700. Date de dépôt: 23 juin 1969, 17 h. **Aristocrat Recording Corporation,** 320–21th Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce.

Disques phonographiques, phonogrammes et tous enregistrements phonographiques, machines parlantes, appareils pour l'enregistrement et la reproduction des sons. (Cl. int. 9)

CHESS

242701. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1969, 17 Uhr. **A. Sagner's Son,** Sagner Avenue, **Frederick** (Maryland, USA). – Fabrikation und Handel.

Ober- und Unterbekleidungsstücke für Damen, Herren und Kinder, nämlich Anzüge, Kostüme, Hüte, Mäntel, Röcke, Kleider, Bademäntel, Hausmäntel, Jacken, Westen, Pullover, Ueberzieher, Schuhe, Unterwäsche, Kravatten, Taschentücher, Hemden aller Art und Teile davon, nämlich Halspriesen, Manschetten, Hemdenvorderteile (ausgenommen Regen- und Sportbekleidungsstücke, Hosen, Blusen). (Int. Kl. 25)

CLUBMAN

242702. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1969, 20 Uhr. **Graphitec AG (Graphitec S.A.) (Graphitec Inc.),** Theaterstrasse 4, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel.

Kunststoff- und Papierfolien zum Uebertragen und Abziehen von Zeichen, Ziffern, Buchstaben, Symbolen, Flächen, Teilen von Zeichnungen und graphischen Darstellungen. (Int. Kl. 16)

TRANSFERON

242703. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1969, 19 Uhr. **«Lysoform» Société Suisse d'Antisepsie,** 6, rue de Genève, **Lausanne** (Waadt). – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

DESEI

242704. Date de dépôt: 1er août 1969, 20 h. **IPP Industrial Polymer Processing S.A., Mies** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits extrudés en matières plastiques, à savoir tubes et gaines de revêtement. (Cl. int. 17)

TUTEC

242705. Date de dépôt: 6 août 1969, 18 h. **Sofab S.A.,** c/o M. Lenz-Berger, Chalet Planoiras, **Lenzerheide** (Grisons). – Fabrication et commerce.

Produit cosmétique pour les soins de la chevelure, produit anti-pelliculaire. (Cl. int. 3)

DIPELLAL

242706. Hinterlegungsdatum: 26. August 1969, 18 Uhr. **Foseco Trading AG,** Langenjohnstrasse 9, **Chur** (Graubünden). Fabrikation und Handel.

Wärmeisolierende und hitzebeständige Materialien zur Verwendung in der metallurgischen Industrie. (Int. Kl. 17)

PROFLEX

242707. Date de dépôt: 27 août 1969, 12 h. **Southern Watch & Clock Supplies Limited,** Precista House, High Street, **Orpington** (Kent, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Machines et machines-outils pour l'horlogerie et la bijouterie; outils à main pour l'horlogerie et la bijouterie; joaillerie; pierres précieuses; pièces d'horlogerie et leurs parties accessoires. (Cl. int. 7, 8, 14)

PRECISTA

242708. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1969, 17 Uhr. **Cefo AG,** Stauffacherqual 40, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **230456.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1969 an.

Chemische Produkte für gewerbliche Zwecke sowie für die metallurgische und Bau-Industrie. Lithographische Materialien, Tinten, Farben, Lacke, Färbemittel, Natur- und Kunstharze und Holzkonservierungsmittel. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Erze. Wissenschaftliche Instrumente und Apparate (einschliesslich Permanent- oder Elektromagnete und magnetische Materialien). Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen. Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser, Steindenkmäler; Schornsteine. Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche sowie nicht elektrische Haus- und Küchenapparate, hergestellt aus Kunststoffen; Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Reinigungsgeräte und Putzzeug. (Int. Kl. 1, 2, 6, 9, 11, 17, 19, 21)

CEFO

242709. Date de dépôt: 1er septembre 1969, 14 h. **British-American Tobacco Company, Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **Londres S. W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Tabac, manufacturé ou non (Cl. int. 34)

HAVEN

242710. Date de dépôt: 5 septembre 1969, 11 h. **Matec-Holding AG,** Höhenweg 9, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Ponts et plateformes de levage, containers, installations de levage hydrauliques, vérins hydrauliques, portiques de levage, grues, palonniers, groupes hydrauliques à moteurs électriques ou thermiques. (Cl. int. 6, 7, 20)

MOCOPIK

Spar- und Leihkasse Hallau

Gemeindegarantie

Halbjahres-Bilanz per 31. Dezember 1969

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 202 976.22	Bankenkreditoren auf Sicht	46 333.—
Coupons	6 818.35	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 239 140.90
Bankendebitoren auf Sicht	935 490.22	Kreditoren auf Zeit	2 233 977.55
Bankendebitoren auf Zeit	900 000.—	Spareinlagen	15 590 337.07
Wechsel	134 167.10	Kassa-Obligationen	9 350 400.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	732 420.55	Pfandbriefdarlehen	2 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	968 161.—	Sonstige Passiven	1 107 450.92
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 818 219.—		Garantie-Einlage der Gemeinde	500 000.—
Darlehen ohne Deckung	3 050.—	Reservefonds	1 585 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	380 973.75	Verlust-Reservefonds	100 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 659 393.20		
Hypothekaranlagen	19 636 320.05		
Wertschriften	4 356 051.—		
Bankgebäude	220 000.—		
Sonstige Aktiven	616 818.—		
	33 752 639.44		33 752 639.44

Banca del Ceresio, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1969

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa e conto cheques postali	1 173 505.21	Debiti a vista presso banche	92 701.35
Cedole	39 565.78	Debiti a termine presso banche	1 319 148.92
Crediti a vista presso banche	6 528 850.02	Conti correnti creditori a vista	7 351 142.92
Crediti a termine presso banche	2 963 965.—	Conti correnti creditori a termine	2 126 794.32
Conti correnti debitori senza copertura	233 830.45	Altre poste del passivo	1 503 511.86
Conti correnti debitori con copertura	3 561 049.06	Capitale azioni	2 000 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	604 614.—	Riserva ordinaria	280 000.—
Altre poste dell'attivo	212 688.50	Riserva straordinaria	350 000.—
		Saldo del conto profitti e perdite	294 768.65
	15 318 068.02		15 318 068.02
Avalli e cauzioni: Fr. 811 500.—		Avalli e cauzioni: Fr. 811 500.—	

Conto profitti e perdite al 30 settembre 1969

Dare		Fr.	Avere	Fr.
Interessi passivi		238 217.10	Riporto saldo esercizio precedente	30 688.99
Organi della banca e personale		883 707.80	Interessi attivi	571 486.34
Contributi ad istituzioni di previdenza per il personale		12 659.30	Provvigioni	1 255 645.64
Spese generali ufficio		445 620.—	Provento del portafoglio cambiario	99 462.70
Imposte e tasse		117 375.86	Provento del portafoglio titoli	127 441.30
Ammortamenti e accantonamenti		116 070.—	Diversi	23 693.74
Riporto saldo esercizio precedente	Fr. 30 688.99			
Utile netto esercizio 1968/69	Fr. 264 079.66	294 768.65		
		2 108 418.71		2 108 418.71

Esistenza dei titoli di proprietà della banca al 30 settembre 1969

		Fr.
Obbligazioni svizzere:		
Confederazione	Fr. 148 500.—	
Enti di diritto pubblico	Fr. 108 750.—	
Altre	Fr. 112 500.—	369 750.—
Azioni svizzere:		
Società finanziarie		50 001.—
Obbligazioni estere		80 926.—
Azioni estere		103 737.—
		604 414.—

Ripartizione dell'utile

	Fr.
Attribuzione alla riserva ordinaria	30 000.—
Distribuzione dividendo 7%	140 000.—
Attribuzione alla riserva straordinaria	70 000.—
Assegnazione al fondo di previdenza per il personale	10 000.—
Riporto a nuovo	44 768.65
	294 768.65

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ordonnance

réglant l'imposition du tabac

(Du 15 décembre 1969)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 48 de la loi fédérale du 21 mars 1969 sur l'imposition du tabac, arrête:

Introduction

Article premier. Désignation abrégée. La présente ordonnance dénomme «loi» la loi fédérale du 21 mars 1969 sur l'imposition du tabac.

Art. 2. Matières brutes. Sont réputées matières brutes:

a) Le tabac brut non écôté, ainsi que le tabac homogénéisé.
b) La tabac brut écôté entièrement ou partiellement, même coupé ou autrement travaillé pour être mis en œuvre.
c) Les déchets de tabac brut ou provenant de la fabrication du tabac (côtes, brisures, poussière de tabac et déchets similaires).
d) Le papier à cigarettes en bobines, feuilles ou rouleaux.

Art. 3. Tabacs manufacturés et papier à cigarettes. Sont réputés tabacs manufacturés les produits énumérés au tarif d'usage sous les N°s 2402.20/52.

Sont réputés cigares:

a) Les bouts, cigarillos, plumes, bouts tournés, composés d'un intérieur avec ou sans sous-cape, avec couverture en tabac naturel ou homogénéisé, à moins que ces produits ne tombent sous la définition des «cigarettes» selon le 4e alinéa, lettre b.
b) Les toscani, c'est-à-dire les cigares sans sous-cape, de forme conique aux deux bouts, non pressés, faits de tabacs Kentucky ou similaires avec l'intérieur fermenté en stock, qui après fabrication, sont soumis à une fermentation ultérieure.
c) Les virginies, c'est-à-dire les cigares de format long et mince, consistant en tabacs étuvés Virginia, Kentucky ou similaires, non pressés, dont le bec est en paille ou succédané de paille et fixé lors de la confection de la poupe.

Sont réputées tabac coupé les feuilles de tabac naturel ou de tabac homogénéisé coupées ou fragmentées d'une autre façon, prêtes à la consommation, même avec adjonction de côtes de tabac, de succédanés du tabac, de substance de saucage ou d'aromatisation. Le tabac coupé d'une largeur jusques et y compris 1,2 mm est désigné comme coupe fine selon l'article 16, 2e alinéa, lettre b, de la loi.

Sont réputés cigarettes:

a) Les cigarettes au sens admis usuellement dans le commerce qui se composent d'un boudin de tabac enveloppé d'une matière, autre que les feuilles de tabac naturel.
b) Les produits ressemblant aux cigarettes, composés d'un boudin de tabac et d'une enveloppe simple ou double, l'enveloppe unique ou l'enveloppe extérieure étant faite de matière autre que les feuilles de tabac naturel et ajustée en ligne droite dans le sens de la longueur.
c) Tous les tabacs manufacturés mis dans le commerce sous la dénomination cigarettes.

Sont réputés papier à cigarettes les produits figurant sous les numéros 4810.10/20 du tarif d'usage, ainsi que les petites feuilles et les tubes en tabac homogénéisé.

Art. 4. Emballages d'assortiments et emballages spéciaux. Sont réputés emballages d'assortiments les emballages contenant des tabacs manufacturés de genres différents ou de diverses catégories de prix ou de diverses marques commerciales. Sont réputés emballages spéciaux les emballages qui, par la quantité contenue ou la présentation, diffèrent des emballages utilisés habituellement dans le commerce.

Chapitre premier: Exonération d'impôt

Art. 5. Importations exonérées d'impôt. Lors de l'importation, sont exempts de l'impôt:

a) Les tabacs manufacturés ou le papier à cigarettes qui, selon la législation douanière, sont admis en franchise de droits de douane.
b) Le papier à cigarettes pour réclames ou échantillons, rendu impropre à la fabrication de cigarettes par perforation, collage sur des cartes d'échantillons ou d'une autre manière.

Chapitre II: Perception de l'impôt

I. Perception de l'impôt sur les tabacs manufacturés

Art. 6. Fixation du taux d'impôt grevant les cigares et les cigarettes. Afin de fixer le taux d'impôt, les fabricants de cigares et de cigarettes doivent, lors de l'entrée en vigueur de la loi et à chaque demande de la Direction générale des douanes, annoncer à celle-ci sur formule officielle les poids moyens par mille pièces (à l'humidité normale de stockage) ainsi que les prix de détail (art. 16, 1er al., de la loi) des marques de cigares ou de cigarettes qu'ils produisent. Dans l'intervalle, les changements de poids ou de prix entraînant la fixation d'un autre taux d'impôt, ainsi que l'introduction de nouvelles marques, seront annoncés à la Direction générale des douanes avant que la marchandise soit mise sur le marché. Les mêmes obligations incombent aux importateurs de cigares et de cigarettes, lorsque la Direction générale des douanes fait droit à leurs demandes de fixation du taux d'impôt. La Direction générale des douanes peut exiger que des échantillons-types lui soient soumis.

Le poids moyen par 1000 cigarettes comprend le poids du boudin de tabac et celui de l'enveloppe sur la longueur du boudin de tabac.

Lorsque des prix de détail différents sont prévus pour des tabacs manufacturés de même marque et de même emballage, le taux d'impôt est fixé selon le prix le plus élevé.

La Direction générale des douanes communique par écrit aux fabricants et aux importateurs le taux d'impôt qu'elle a fixé.

Art. 7. Obligation de déclarer. Les fabricants de tabacs manufacturés doivent déclarer à la Direction générale des douanes, pour le 15 de chaque mois, sur formule officielle, les tabacs manufacturés emballés définitivement durant le mois précédent en vue de la remise au consommateur.

Lorsque des tabacs manufacturés, d'une marque déterminée ou contenus dans un emballage déterminé, sont écoulés uniquement à l'étranger, ils seront déclarés au prix de détail qui serait fixé pour la vente en Suisse.

Les déclarations d'impôt doivent être accompagnées des pièces justificatives prescrites par la Direction générale des douanes.

La déclaration d'impôt est rendue, pour être complétée, à celui qui l'a établie si elle ne concorde pas avec les pièces justificatives, si elle n'est pas remplie conformément aux prescriptions ou si elle contient des données insuffisantes ou équivoques.

Art. 8. Mesures de contrôle. Les fabricants de tabacs manufacturés et de papier à cigarettes, ainsi que les importateurs et les marchands de matières brutes, sont tenus de soumettre à la Direction générale des douanes les contrôles et rapports qu'elle prescrit.

II. Perception de l'impôt sur le papier à cigarettes

Art. 9. Obligation d'apposer les banderoles. Le papier à cigarettes en petites feuilles ou tubes, fabriqué en Suisse, doit être muni de banderolles par le fabricant avant la vente.

Le papier à cigarettes en petites feuilles ou tubes, importé de l'étranger, doit déjà être muni de banderoles au moment où l'assujetti présente la déclaration en douane.

Art. 10. Achat des banderoles. Les banderoles sont délivrées pour les cahiers de petites feuilles ou les paquets de tubes de 50 et 100 pièces, c'est-à-dire pour des montants d'impôt de 15 et 30 centimes. Si un emballage contient un nombre de feuilles ou de tubes non divisible par 50, le nombre déterminant pour la fixation de l'impôt est arrondi aux 50 pièces supérieures.

Les commandes de banderoles seront adressées à la Direction générale des douanes. Dans le trafic postal, le trafic des voyageurs et le trafic de frontière, les banderoles peuvent aussi être achetées auprès des bureaux de douane, lors du dédouanement à l'importation du papier à cigarettes.

L'assujetti doit verser le montant de l'impôt à la Diretion générale des douanes au moment où il passe la commande. Celui qui achète en une fois des banderoles pour un montant supérieur à 10 000 francs peut bénéficier d'un délai de paiement de 60 jours. Le montant de l'impôt doit alors être garanti conformément à l'article 21 de la loi; il n'est pas soumis au paiement d'intérêts. Les commandes ne sont exécutées qu'après paiement ou garantie du montant de l'impôt.

Art. 11. Apposition des banderoles. La banderole sera collée sur les cahiers de petites feuilles ou sur les paquets de tubes de telle manière, qu'on ne puisse ni l'enlever, ni sortir des feuilles ou des tubes sans la déchirer.

Art. 12. Banderoles endommagées. Lorsque des banderoles ont été endommagées dans l'entreprise d'un fabricant ou d'un importateur de papier à cigarettes, ou que cette entreprise n'en a plus l'emploi, l'impôt est remboursé moyennant restitution des banderoles à la Direction générale des douanes.

III. Dédouanement à l'importation

Art. 13. Les déclarations d'importation doivent mentionner notamment, à part les indications requises pour les dédouanements:

a) pour le tabac brut: la variété, l'emploi et le conditionnement;
b) pour les tabacs manufacturés: la sorte et les marques, ainsi que le poids effectif et le prix de détail pour les produits de chaque marque; en outre, pour les cigares et cigarettes, le nombre de pièces et le poids effectif par 1000 pièces;
c) pour le papier à cigarettes prêt à la consommation: le nombre de cahiers de petites feuilles ou de paquets de tubes, ainsi que le nombre de petites feuilles ou de tubes que contient chaque cahier ou paquet.

Le poids effectif par 1000 cigarettes, selon le premier alinéa, lettre b, comprend le poids du boudin de tabacs et celui de l'enveloppe sur la longueur du boudin.

Chapitre III: Remboursement de l'impôt; indemnité

I. Remboursement sur les produits fabriqués en Suisse

Art. 14. Dédouanement à l'exportation. La déclaration pour l'exportation de tabacs manufacturés et de papiers à cigarettes pour lesquels le remboursement de l'impôt est demandé, doit être présentée sur la formule officielle prévue à cet effet.

La marchandise est dédouanée à l'exportation par le bureau de douane de frontière où a lieu la sortie. La Direction générale des douanes fait des exceptions dans des cas motivés.

Art. 15. Demande de remboursement. Le remboursement de l'impôt conformément à l'article 24, premier alinéa de la loi doit être demandé par le fabricant à la Direction générale des douanes, dans les délais suivants:

a) tabacs manufacturés et papiers à cigarettes exportés: une année à compter du dédouanement à l'exportation;
b) tabacs manufacturés et papiers à cigarettes qui se trouvent encore chez le fabricant ou que ce dernier retire du marché: délai prévu à l'article 24, premier alinéa, lettre b, de la loi;
c) tabacs manufacturés et papiers à cigarettes qui ont été manifestement détruits ou rendus inutilisables, par force majeure ou fortuitement: un mois à compter de la constatation du dégât.

La Direction générale des douanes peut, à titre exceptionnel, accorder aussi le remboursement à des intermédiaires.

Les demandes de remboursement doivent être accompagnées des pièces désignées par la Direction générale des douanes. Dans les cas indiqués au premier alinéa, lettre a, la preuve de l'exportation sera fournie au moyen de copies des déclarations d'exportation, timbrées par la douane; dans les cas indiqués au premier alinéa, lettre b, la preuve de la date du paiement de l'impôt est exigée.

La Direction générale des douanes peut exiger de l'exportateur une attestation d'une autorité douanière étrangère confirmant le dédouanement à l'importation ou en transit dans ce pays.

Art. 16. Liquidation du remboursement. Si la demande de remboursement est agréée, le montant à rembourser est versé à l'ayant droit ou porté au crédit de son compte.

Dans les cas selon l'article 15, premier alinéa, lettre c, le remboursement n'est pas accordé lorsque l'impôt doit être supporté par un tiers.

II. Indemnité pour la sauce de tabac

Art. 17. Un remboursement de 3 fr. 30 par 100 litres et par degré Beaumé est accordé, sur demande et moyennant preuve de l'emploi, aux entreprises suisses qui utilisent, pour fabriquer l'extrait de tabac ou la nicotine, de la sauce de tabac obtenue en Suisse. Les demandes de remboursement doivent être adressées sur formule officielle à la Direction générale des douanes, dans le délai d'une année à compter de la mise en œuvre de la sauce de tabac; les demandes doivent mentionner notamment le nombre de litres et de degrés.

Chapitre IV: Prescriptions de commerce

Art. 18. Surveillance des grossistes et des détaillants. Le commerce de gros et le commerce de détail des tabacs manufacturés et du papier à cigarettes en petites feuilles ou en tubes sont soumis à la surveillance de la Direction générale des douanes, dans la mesure où cette surveillance est nécessaire à garantir la perception des droits de douane et de l'impôt, ainsi qu'à assurer l'exécution des autres dispositions de la loi et de la présente ordonnance.

A cet effet, les grossistes et détaillants de tabacs manufacturés et de papier à cigarettes doivent fournir à la Direction générale des douanes tous les renseignements et papiers d'affaires exigés. En outre, la Direction générale des douanes est habilitée à faire contrôler en tout temps par ses organes, sans avis préalable, les entrepôts de marchandises et autre locaux commerciaux des grossistes et des détaillants.

Art. 19. Indication du prix sur les emballages de détail. L'indication du prix sur les emballages de détail, exigée aux termes de l'article 16, premier alinéa, de la loi, doit être bien lisible.

Art. 20. Marchandises non conformes aux prescriptions. Il est interdit de mettre dans le commerce et de vendre des tabacs manufacturés et du papier à cigarettes en petites feuilles ou en tubes, non conformes aux dispositions de la loi ou de la présente ordonnance.

Chapitre V: Tabac indigène

I. Prise en charge du tabac

Art. 21. Taxation par les commissions. Le tabac offert et utilisable est taxé par des commissions régionales, sur la base des prix des producteurs, d'après la qualité des lots livrés. Ces commissions sont constituées par la Fédération suisse des associations de planteurs de tabac (FAPTA) et la Société coopérative pour l'achat du tabac indigène (SOTA), avec l'assentiment de la Direction générale des douanes.

Les commissions se composent d'un président et de un ou deux représentants de la FAPTA et de la SOTA. Le président est désigné alternativement par l'une des deux organisations.

Le président décide irrévocablement, lorsque les membres de la commission ne peuvent s'accorder sur la taxation.

Art. 22. Bulletins de réception. La commission établit pour chaque lot de tabac taxé un bulletin de réception sur lequel elle inscrit le nom du planteur, la variété, le prix et le poids net du tabac. Les bulletins sont signés par le président et par un membre de la commission. Les bulletins originaux sont adressés au canton compétent aux fins d'examen, de mise en oeuvre et de transmission à la Direction générale des douanes.

II. Versement des contributions et contrôle

Art. 23. Une fois le tabac d'une récolte complètement fermenté, l'organisation des planteurs (art. 27, premier al., de la loi) fait rapport à la Direction générale des douanes et lui soumet le compte des prix payés aux planteurs, ainsi que des autres frais concernant la réception et la fermentation; le rapport et le compte doivent être accompagnés de toutes les pièces justificatives nécessaires. Dès qu'elle a constaté l'exactitude des données, la Direction générale des douanes procède au versement des contributions à l'organisation des planteurs de tabac. Le Département fédéral des finances et des douanes peut accorder à cette dernière des avances imputables sur les contributions.

Les organisations des planteurs de tabac et des fabricants de tabacs manufacturés contenant du tabac indigène, ainsi que les entreprises de fermentation, sont tenues en tout temps de permettre aux organes de la Direction générale des douanes de consulter leurs livres, les pièces justificatives et les autres documents, de donner des renseignements complets et d'autoriser l'accès à tous les locaux commerciaux, de même qu'aux locaux servant à la réception, à l'entreposage ou à la fermentation.

III. Restitutions des contributions

Art. 24. Lors de l'exportation de tabac indigène, les contributions seront restituées:

a) sur le tabac indigène à l'état brut, selon l'article 2, lettres a à c;
b) sur la teneur en tabac indigène supérieure à 20% dans le tabac coupé et les cigarettes, si le remboursement de l'impôt est demandé.

Pour les quantités de tabac indigène ne dépassant pas 10 kg, la Direction générale des douanes peut renoncer au remboursement de la contribution.

Lorsque du tabac indigène est utilisé pour la fabrication de tabacs manufacturés autres que ceux pour lesquels la contribution a été accordée, le montant versé en trop sera restitué.

IV. Organismes appelés à collaborer

Art. 25. En ce qui concerne les tâches qui leur sont imparties, les organismes appelés à collaborer sont placés sous la surveillance de la Direction générale des douanes. Les statuts de l'organisation des planteurs de tabacs, prévus à l'article 27, premier alinéa de la loi, ainsi que le règlement de gestion que doit édicter ladite organisation, seront soumis à l'approbation de la Direction générale des douanes et de la Division de l'agriculture.

V. Rapports des cantons

Art. 26. Les cantons dans lesquels on cultive du tabac remettent chaque année à la Direction générale des douanes les rapports suivants sur formule officielle:

a) le 1er août: par commune, la superficie des biens-fonds cultivés;
b) le 1er juin: le poids, la valeur et la variété du tabac récolté l'année précédente par chaque planteur, récolte livrée sec ou vert.

Lorsque les rapports ont été vérifiés et reconnus exacts, la Direction générale des douanes verse aux cantons 5 francs par 100 kg de tabac sec, aux fins d'indemniser convenablement la collaboration des organes de la FAPTA et de la SOTA.

Chapitre VI:

Réductions d'impôt accordées aux petites et moyennes entreprises

Art. 27. Taux de réduction concernant les cigares. L'impôt frappant les cigares selon le tarif d'imposition est réduit du montant suivant:

a) Bouts, cigarillos, cigares à plume et bouts tournés: lors d'une ouvraison mensuelle de matières premières de

	Francs par 100 kg de matières brutes
– 1000 kg au maximum	90.—
– plus de 1000 jusqu'à 2000 kg	87.50
– plus de 2000 jusqu'à 3000 kg	86.50
– plus de 3000 jusqu'à 5000 kg	74.—
– plus de 5000 jusqu'à 6000 kg	70.—

b) Toscani et virginies: lors d'une ouvraison mensuelle de matières brutes jusqu'à 5000 kg, 50 francs par 100 kg de matières brutes.

Pour les entreprises qui mettent en oeuvre mensuellement plus de 5000 kg de matières brutes pour la fabrication de toscani et virginies ou plus de 6000 kg pour la fabrication d'autres cigares, la réduction mensuelle est respectivement de 2500 et 4200 francs.

Pour les entreprises dont l'ouvraison annuelle de matières brutes en cigares est supérieur à 200 000 kg, la réduction selon les premier et 2e alinéas est diminuée comme il suit:

Consommation de matière brutes	Diminution de la réduction %
– jusqu'à 260 000 kg	15
– de plus de 260 000 kg jusqu'à 320 000 kg	30
– de plus de 320 000 kg jusqu'à 380 000 kg	60
– de plus de 380 000 kg	100

Les réductions selon les premier et 2e alinéas ne sont accordées qu'à des entreprises qui mettent en oeuvre au maximum la moitié du poids de leur production annuelle pour d'autres fabricants, dont la consommation de matières brutes dépasse 150 000 kg. Ne sont pas touchées par cette restriction les entreprises, dont l'ouvraison annuelle de matières brutes est inférieure à 12 000 kg.

Art. 28. Taux de réduction concernant le tabac coupé, le tabac en rouleaux, le tabac à mâcher et le tabac à priser. L'impôt frappant, selon le tarif d'imposition, le tabac coupé, le tabac en rouleaux, le tabac à mâcher et à priser est réduit du montant suivant:

lors d'une ouvraison annuelle de tabac brut de	Francs par 100 kg de tabac brut
– 12 000 kg au maximum	70.—
– plus de 12 000 jusqu'à 36 000 kg	30.—
– plus de 36 000 jusqu'à 100 000 kg	20.—
– plus de 100 000 jusqu'à 150 000 kg	10.—
– plus de 150 000 jusqu'à 200 000 kg	5.—

Les réductions prévues au premier alinéa ne sont pas accordées aux entreprises qui transforment en cigares et cigarettes plus de 36 000 kg de matières brutes par année.

Art. 29. Taux de réduction concernant les cigarettes. L'impôt frappant les cigarettes selon le tarif d'imposition est réduit du montant suivant:

a) Pour toutes les entreprises, lors d'une production mensuelle de

	Francs par 1000 pièces
– un demi-million au maximum	14.—
– plus de ½ million jusqu'à 1 million	5.—
– plus de 1 million jusqu'à 2 millions	4.80
– plus de 2 millions jusqu'à 3 millions	4.40
– plus de 3 millions jusqu'à 4 millions	4.—
– plus de 4 millions jusqu'à 5 millions	3.60
– plus de 5 millions jusqu'à 6 millions	3.20
– plus de 6 millions jusqu'à 7 millions	2.80

Pour les entreprises qui fabriquent mensuellement plus de sept millions de cigarettes, la réduction mensuelle est de 20 000 francs.

b) En plus des réductions selon la lettre a, les réductions suivantes sont accordées aux entreprises qui exécutent dans leurs propres ateliers, à raison de sept millions de cigarettes au maximum par mois, toutes les phases de fabrication à partir du tabac brut jusqu'à la cigarette emballée définitivement:

lors d'une production mensuelle de	Francs par 1000 pièces
– plus de ½ million jusqu'à 1 million	—.70
– plus de 1 million jusqu'à 2 millions	—.65
– plus de 2 millions jusqu'à 3 millions	—.60
– plus de 3 millions jusqu'à 4 millions	—.55
– plus de 4 millions jusqu'à 5 millions	—.50
– plus de 5 millions jusqu'à 6 millions	—.45
– plus de 6 millions jusqu'à 7 millions	—.40

La réduction résultant du premier alinéa, lettre a, est diminuée comme il suit pour les entreprises fabriquant annuellement plus de 240 millions de cigarettes:

Production annuelle	Diminution de la réduction %
– jusqu'à 300 millions de pièces	15
– de plus de 300 jusqu'à 360 millions de pièces	30
– de plus de 360 jusqu'à 420 millions de pièces	60
– de plus de 420 millions de pièces	100

En outre, le montant de la réduction, selon le premier alinéa, lettres a et b, est diminué de 50% pour les entreprises, dont la production mensuelle est supérieure à 500 000 pièces, qui ne fabriquent pas elles-mêmes le tabac coupé, mais se le procurent chez des tiers. Si elles se procurent une partie seulement du tabac coupé chez des tiers, la réduction n'est diminuée qu'au prorata de cette partie par rapport à la consommation totale de tabac coupé.

Art. 30. Tolérances. Dans les cas fondés, la Direction générale des douanes peut tolérer un dépassement de 2% au plus du maximum d'un échelon de diminution des réductions d'impôt.

Art. 31. Limitation des réductions d'impôt. Lorsque plusieurs entreprises fusionnent, le calcul des réductions repose sur la quantité totale mise en oeuvre ou produite par les entreprises intéressées. Eu égard aux conditions économiques, la Direction générale des douanes peut, nonobstant la fusion, accorder les réductions pendant une année encore et des réductions diminuées durant les cinq ans qui suivent.

Lors d'une fusion partielle, la Direction générale des douanes décide de l'ampleur des réductions à accorder, compte tenu des conditions économiques.

Pour les tabacs manufacturés qui ne subissent que l'emballage définitif dans une entreprise, le droit aux réductions reste acquis au fabricant des produits non emballés, à la condition qu'une fois emballés, ils soient introduits dans le commerce sous une marque du fabricant.

Le montant annuel des réductions, dont bénéficie une entreprise ne doit pas dépasser la somme versée en 1969. Dans les cas où cette disposition constitue une mesure trop rigoureuse, la Direction générale des douanes peut faire des exceptions.

Les dispositions des alinéas 1 et 2 restent en vigueur tant que les réductions ne sont pas entièrement supprimées en vertu de l'article 12, premier alinéa, de la loi.

Art. 32. Fixation des réductions d'impôt. Pour la fixation des réductions d'impôt, la quantité mensuelle déterminante, mise en oeuvre ou produite, sera égale à un douzième de la quantité annuelle. Lors de la fixation d'impôt mensuelle, les réductions seront calculées d'abord sur les quantités mises en oeuvre ou produites durant le mois concerné. Les différences sont compensées à la fin de l'année. Le temps pendant lequel un fabricant produit exclusivement pour un autre fabricant, ne sera pas compté.

La quantité déterminante mise en oeuvre ou produite, selon le premier alinéa, comprend également les tabacs manufacturés, exportés sous remboursement d'impôt.

Lorsqu'un bénéficiaire de réductions d'impôt fabrique des cigarettes d'ordre et pour le compte d'un autre fabricant suisse de cigarettes, cette fabrication est imputée sur la quantité produite par le mandant si celui-ci touche une réduction moins élevée ou n'en touche point.

Chapitre VII: Dispositions finales

Art. 33. Entrée en vigueur. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 1970.

Sont abrogées, dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, toutes les dispositions contraires, notamment:

1° L'ordonnance du 30 décembre 1947 règlant l'imposition du tabac.
2° L'arrêté du Conseil fédéral du 27 octobre 1950 concernant le remboursement du droit de douane et de la taxe de fabrication frappant les côtes de tabacs.
3° L'arrêté du Conseil fédéral du 22 octobre 1952 concernant le remboursement des droits fiscaux frappant la sauce de tabac utilisée à la fabrication de nicotine.

Les dispositions abrogées restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité. 10. 14. 1. 70

Jugoslawien

Ursprungszeugnispflicht für gewisse Waren

Gemäss einer im jugoslawischen Amtsblatt Nr. 51 vom 27. November 1969 erlassenen Verfügung wurde ab 28. November 1969 die Ursprungszeugnispflicht für gewisse Waren bei der Einfuhr in Jugoslawien eingeführt.

Die Warenliste umfasst unter anderem folgende, die schweizerische Exportwirtschaft interessierende Erzeugnisse:

Schreibmaschinen, Buchungsmaschinen, Registrierkassen, elektrische Rasierapparate, elektrische Raumheizgeräte, Haartrocknungsapparate, Armband- und Taschenuhren, Glühlampen, kinematographische Apparate, mechanische Spielzeuge.

Die Handelsabteilung des EVD (Tel. 61 27 07) ist gerne bereit, über die erwähnte Verfügung weitere Auskunft zu geben.

Yougoslavie

Obligation de présenter un certificat d'origine pour certains produits

Selon une décision publiée au Journal officiel yougoslave, N° 51 du 27 novembre 1969, l'obligation de présenter un certificat d'origine pour certains produits importés en Yougoslavie a été instaurée à partir du 28 novembre 1969.

La liste des produits visés comprend notamment les marchandises suivantes qui revêtent une certaine importance pour les exportateurs suisses:

Machines à écrire, machines de comptabilité, caisses enregistreuses, rasoirs électriques, radiateurs électriques, appareils pour le séchage des cheveux, montres-bracelets et montres de poche, lampes électriques, appareils de cinéma, jouets mécaniques.

La Division du commerce du DFEP (Tel. 61 27 07) fournit volontiers des renseignements supplémentaires au sujet de cette décision.

10. 14. 1. 70

France

Fixation des taux de la taxe sur la valeur ajoutée [1])

Il ressort de la loi de finances pour 1970 (N° 69-1161 du 24 décembre 1969), insérée dans le «Journal Officiel de la République française» du 27 du même mois que:

- la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.) et les prélèvements de toute nature assis en addition à cette taxe et suivant les mêmes règles que celle-ci cessent d'être compris dans la base de l'impôt;
- les taux de la T.V.A. – applicables aux opérations d'importation sont fixés dorénavant comme il suit:

	FRANCE		Départements de la Guadeloupe, de la Martinique et de la Réunion	
	Nouveaux en % ad valorem	Anciens en % ad valorem	Nouveaux en % ad valorem	Anciens en % ad valorem
Taux réduit	7,5	7,52	3,5	3,62
Taux intermédiaire	17,6	17,64	7,5	7,52
Taux normal	23	23,45	10	9,89
Taux majoré	33⅓	33⅓	14	14,28

[1]) Voir FOSC N° 301 du 23 décembre 1968 (France. – Relèvement des taux de la taxe sur la valeur ajoutée. – Suppression de la taxe de circulation sur les viandes). 10. 14. 1. 70

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Herrn Tahir Sentürk das Exequatur als Berufs-Generalkonsul der Türkei in Zürich mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Glarus, Zug, Appenzell (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden und Thurgau erteilt.

Beendigung der dienstlichen Tätigkeit:

Argentinien: S. Exz. Herr Javier Teodoro Gallac, Botschafter.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Tahir Sentürk en qualité de consul général de carrière de Turquie à Zurich, avec juridiction sur le territoire des cantons de Zurich, Glaris, Zoug, Appenzell (Rhodes-Extérieures et Rhodes-Intérieures), Saint-Gall, Grisons et Thurgovie.

Cessation de fonctions:

Argentine: Son Excellence M. Javier Teodoro Gallac, ambassadeur.

10. 14. 1. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

FACTORING
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

Angenehme Stunden der Entspannung

verbringen Sie im neuen, rustikal eingerichteten

LANDGASTHAUS FÄHRE
OBERGÖSGEN

- Speiserestaurant und Flösserstube
- Bar «zur Fischerhütte» mit Diskothek
- 4 Kegelbahnen
- Grosser Parkplatz

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Ludwig und Margareth Ulrich
Obergösgen/Olten
Tel. (062) 21 66 88

SCHAPPE AG

Als eines der grössten Textilunternehmen Europas befinden wir uns in ständiger Expansion. Von unserem Hauptsitz in Basel aus betreuen wir die zahlreichen, in verschiedenen Ländern gelegenen Produktions- und Vertriebsgesellschaften.

Wir suchen nun einen

Assistenten des Divisions-Controllers

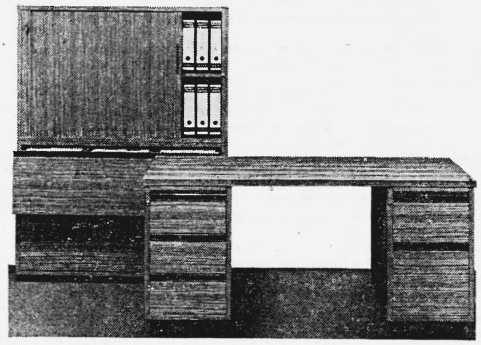
Das Erstellen von Kostenkontrollen, die Ueberwachung und Nachführung der Anlagekartei, die Erfassung und Bewertung der Lagerbewegungen sowie Budgetvorbereitungen sind die wichtigsten Aufgaben, die zu Ihrem zukünftigen Arbeitsgebiet gehören würden.

Hinsichtlich Entlöhnung usw. haben wir ausgesprochen neuzeitliche Auffassungen. Einer tüchtigen Nachwuchskraft bieten sich zudem vielseitige Aufstiegsmöglichkeiten innerhalb unseres Unternehmens.

Bitte verlangen Sie unseren Personalbogen oder setzen Sie sich telephonisch mit der Personalabteilung der SCHAPPE AG, St. Jakobsstr. 54, 4002 Basel, Tel. (061) 34 17 40, in Verbindung.

SCHAPPE AG

Büromöbel echo Line



PVC-Kunststoff-Furnier in Struktur Nussbaum und Eiche. Schweizer Qualität, lichtecht, strapazierfähig, abwaschbar, antistatisch. Elementbauweise, frei kombinierbar.

Lateralschrank 78 cm hoch	Fr. 464.–
Echo-Class-Hängeregistraturschrank 78 cm hoch	Fr. 500.–
Schreibtisch	Fr. 895.–

Verlangen Sie Prospekte des Gesamtprogrammes!

büfag Neuengasse 21, Bern, Tel. (031) 22 64 71

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Tel. 23 68 08
Hand- und Maschinengravuren
SCHILDER
KAIER
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

internationale frankfurter messe
22.-26.2.1970

Kunsthandwerk und Kunstgewerbe
Papier- u. Schreibwaren, Bürobedarf
Porzellan, Glas- und Steingutwaren
Haus- und Wohnbedarf
Haus- und Heimtextilien

FRANKFURT, der bedeutendste internationale Fachmarkt, übt eine ungewöhnliche Anziehungskraft aus. Hier bereitet das Prüfen und Disponieren Freude, weil Sie aus dem Vollen schöpfen können.

Ein Besuch der Frankfurter Messe lohnt sich daher weitgehend.

Alle weiteren Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch Ihr **Reisebüro** oder durch die Generalvertretung für die Schweiz

natural
Natural AG, Messe-Abt., 4002 Basel
Tel. (061) 34 70 70

Die Anlagehefte Nr. 203039/203040 mit einem Guthaben von Fr. 13 000.—, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Anlagehefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese Anlagehefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle zwei neue ausgestellt würden.

Zürich, den 9. Januar 1970

Schweizerische Kreditanstalt

La première vraie
ATROU
Das grüne Winkeleisen
maxi mini maxi mini
Service Termine Auswahl Preise
COMINCO
1025 Saint-Sulpice VD
(021) 35 42 44
Telex 24 398

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23, Telefon (034) 2 21 80.

RISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
5734 REINACH

TRESOR
H. 1275, Br. 680, T. 500 mm, erstklassige Feuerisolation, neuwertig, zu verkaufen.
Anfragen unter Chiffre 44-300002 an Publicitas, 8021 Zürich.

Bestehender, mittelgrosser Fabrikationsbetrieb der Kunststoffbranche sucht an verkehrsgünstiger Lage, aber nicht in Nähe grosser Industriezentren

zirka 5000 m² Industrieland

möglichst erschlossen, mit guter Zufahrt und in SBB-Nähe. Es kommt auch Kauf einer bestehenden Fabrikliegenschaft in Frage.

Es handelt sich um eine Betriebsverlegung. Wir beschäftigen 40–50 Personen, wovon zirka 20 Frauen.

Angebote bitte unter Chiffre Z 70008 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Inserieren bringt Erfolg!

Insertion dans la FOSC. = efficacité et succès!

Syndicat d'améliorations foncières du Val-de-Travers Ouest

Mise en soumission

Le Syndicat d'améliorations foncières du Val-de-Travers Ouest met en soumission:

a) les **travaux de construction du nouveau réseau de chemins,** 3e secteur: **territoire communal** de Fleurier, soit 9,7 km;
b) les **travaux de construction de canalisations,** 2e et 3e secteurs: territoires communaux de Môtiers et Fleurier, soit 4,5 km;
c) les **travaux de drainages,** 2e et 3e secteurs: territoires communaux de Môtiers et Fleurier, soit 13 hectares de drainages nouveaux et 17 hectares de drainages à réfectionner.

Les entreprises qui désirent soumissionner ces travaux et recevoir le dossier des plans y relatifs, contre paiement de Fr. 30.—, sont priées de s'annoncer par écrit au secrétariat du Syndicat d'améliorations foncières du Val-de-Travers Ouest, rue de la Flamme 6, 2108 Couvet, jusqu'au 19 janvier 1970.

Les soumissions doivent être adressées ou déposées, sous plis fermés, en trois exemplaires, à l'adresse suivante:

Soumissions 2e et 3e secteurs, 1970.
S.A.F. du Val-de-Travers Ouest, par M. Lucien Frasse, secrétaire, bureau du registre foncier, 2112 Môtiers, **jusqu'au lundi 16 février 1970, à 9 heures.** Les soumissions seront ouvertes en séance publique, lundi 16 février 1970, dès 9 h. 15, à l'Hôtel des Six-Communes, à Môtiers.

S.A.F. du Val-de-Travers Ouest,
le président: **J.-Cl. Landry** — le secrétaire: **L. Frasse**

Video Laufen AG

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 29. Januar 1970, 18 Uhr, am Geschäftsdomizil in Laufen

Traktanden:

1. Zuwahlen in den Verwaltungsrat.
2. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat

Laboratoires Vifor SA

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

vendredi 23 janvier 1970, à 11 heures, route de Drize 48, Carouge-Genève

Ordre du jour:

1° Augmentation du capital-actions de Fr. 400 000.— à Fr. 1 000 000.—.
2° Constatation de la souscription et de la libération des actions nouvelles contre espèces.
3° Modification de la raison sociale en VIFOR SA.
4° Modification des statuts.

Le texte de modification des statuts est à la disposition des actionnaires au siège social.

Laboratoires VIFOR SA

Bank in Burgdorf

Einladung an die Aktionäre der Bank in Burgdorf

Wir beehren uns, Sie zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 31. Januar 1970, 15 Uhr, im Gasthof zum weissen Kreuz, Kalchofen, Hasle bei Burgdorf, einzuladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1969; Beschlussfassung über die Entlastung der Gesellschaftsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen: a) von fünf Mitgliedern des Verwaltungsrates, b) der Kontrollstelle pro 1970.

Aktenauflage

Den uns bekannten Aktionären wird der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle zugestellt. Ferner liegen diese Akten beim Hauptsitz in Burgdorf und bei der Filiale Hasle-Rüegsau zur Einsichtnahme auf.

Stimmrecht (Art. 12 der Statuten).

Stimmberechtigt ist, wer bis spätestens am 30. Januar 1970, 17 Uhr, gegen Vorlage seiner Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz beim Hauptsitz in Burgdorf eine Stimmkarte bezogen hat. Am Versammlungstage selber werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Stellvertretung ist nur durch einen anderen Aktionäre statthaft.

Burgdorf, den 13. Januar 1970

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: **Hugo Schnell**

Bitte beachten Sie den neuen Versammlungsort.